



2-SPEED DRILL DRIVER PNS 300 C3

(GB)

2-SPEED DRILL DRIVER

User manual

Translation of the original instructions

(FI)

2-VAIHTEINEN VERKKOKÄYTTÖINEN PORAKONE

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

ELEKTRISK SKRUVDRAGARE MED 2 VÄXLAR

Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

ELEKTRISK BORE-/ SKRUEMASKINE MED 2 GEAR

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale

brugsanvisning

(PL)

WIERTARKO-WKRĘTARKA

Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

2 LAIPSNIŲ BELAIDIS GRAŽTAS / SUKTUVAS

Naudojimo instrukcija

Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

2-KÄIGULINE ELEKTRITRELL

Kasutusjuhend

Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

SKRŪVGRIEZIS / URBIS

Lietošanas pamācība

Orģinālās pamācības tulkojums

(DE)

(AT)

(BE)

(CH)

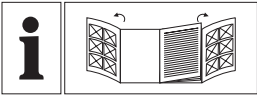
2-GANG- NETZBOHRSCRAUBER

Bedienungsanleitung

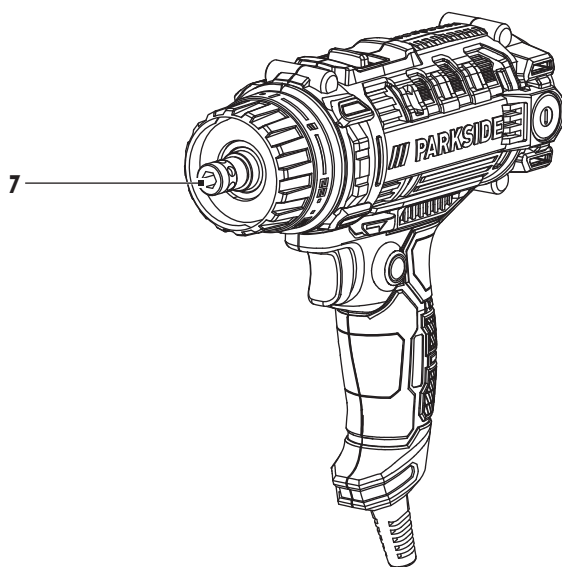
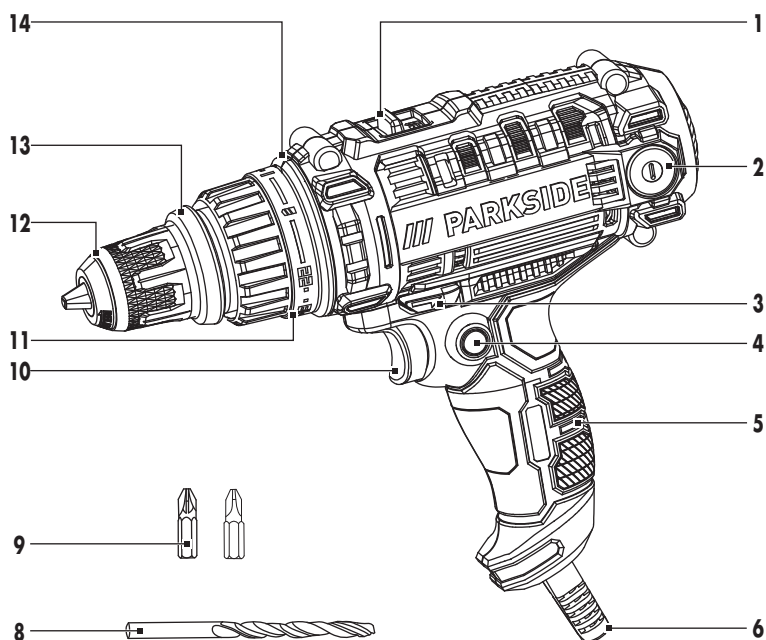
Originalbetriebsanleitung

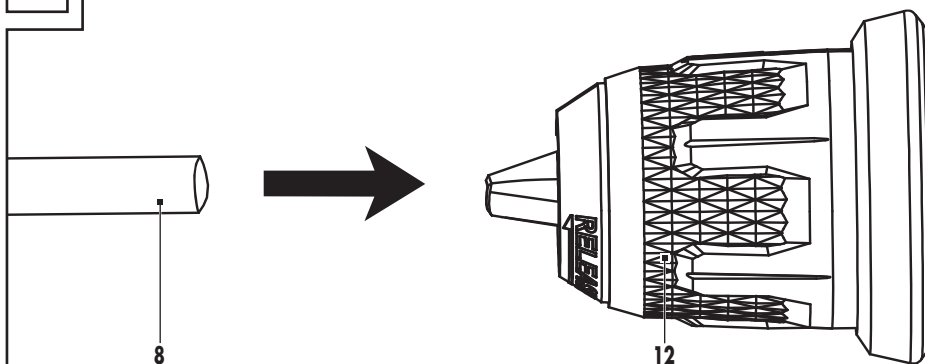
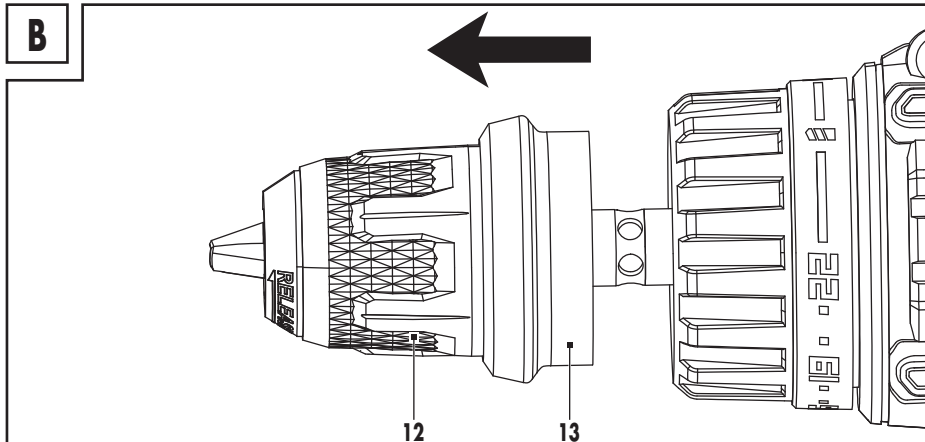
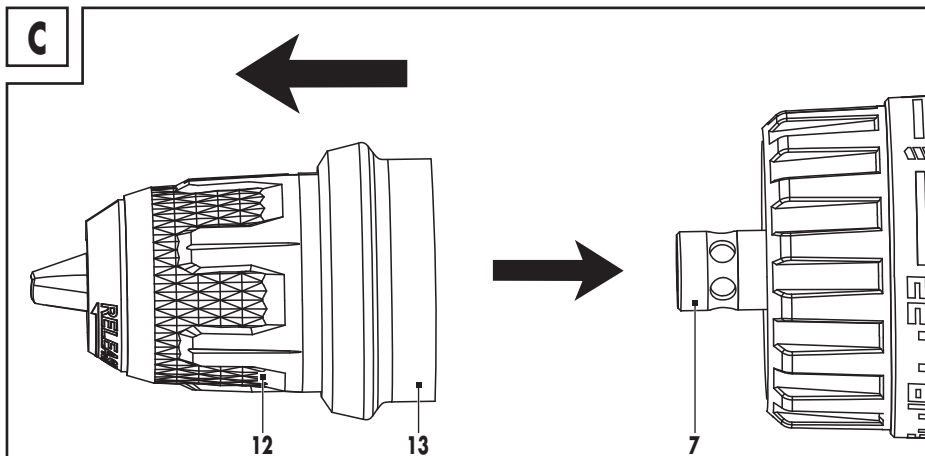
(SE)

(LT)



GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	16
SE	Bruksanvisning	Sidan	27
DK	Bedjeningsvejledning	Side	38
PL	Instrukcja obsługi	Strona	49
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	61
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	72
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	83
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	94



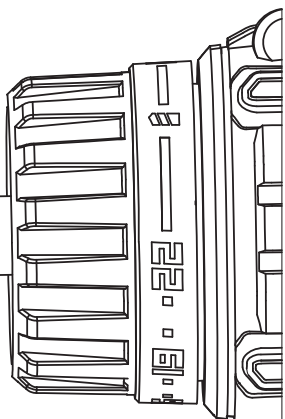
A**B****C**

D

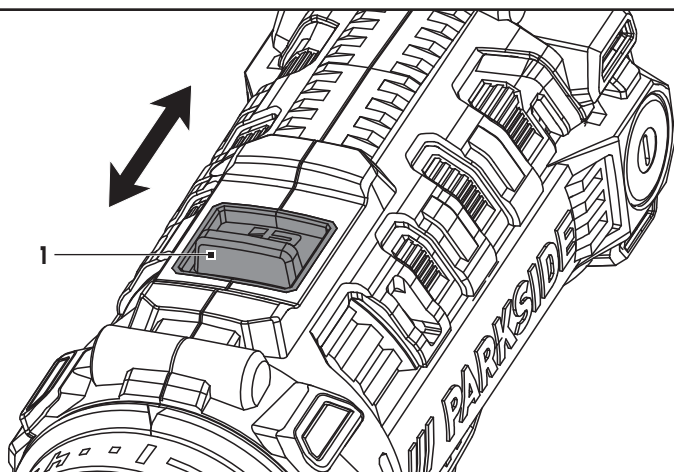
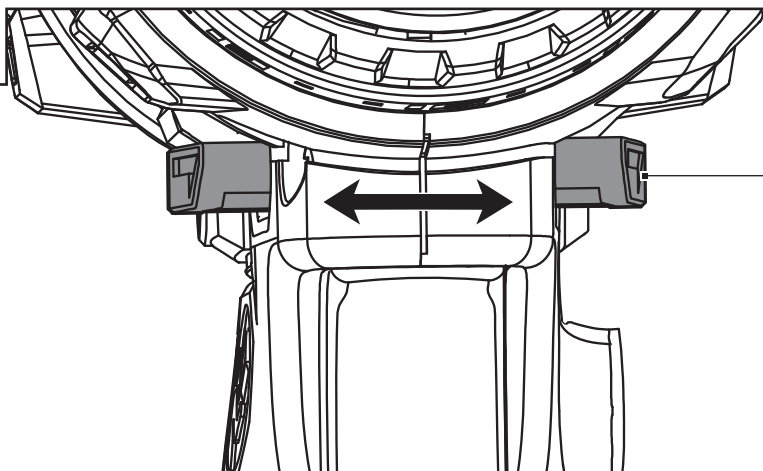
9



7

**E**

1

**F**

3

G

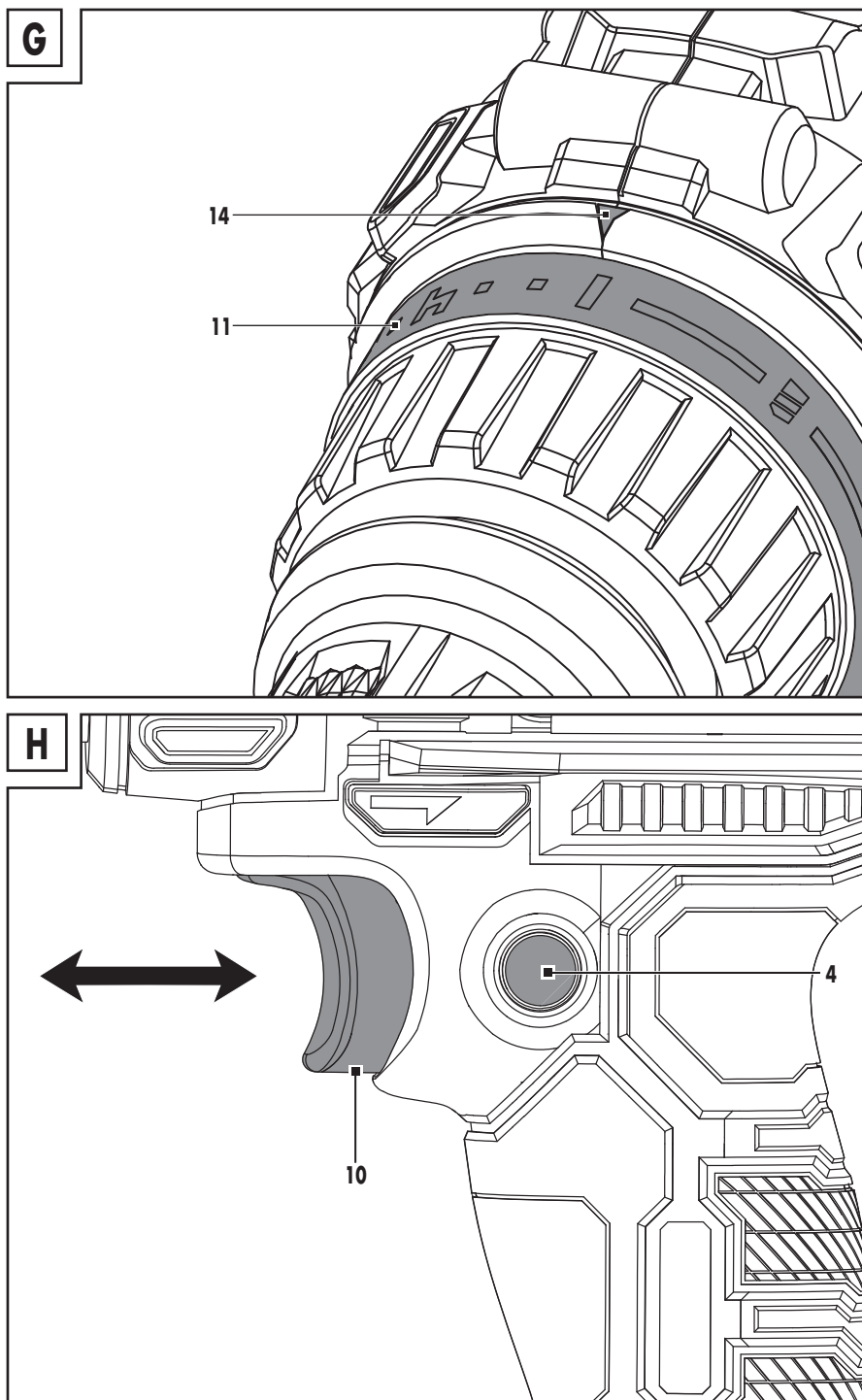
14

11

H

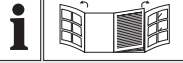
4

10



List of pictograms used	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	8
General power tool safety warnings	Page	8
Drill safety warnings	Page	9
Vibration and noise reduction	Page	9
Behaviour in emergency situations	Page	9
Residual risks	Page	10
Before first use	Page	10
Unpacking the product	Page	10
Accessories	Page	10
Preparation	Page	10
Inserting/removing an accessory tool	Page	10
Removing/mounting the drill chuck	Page	10
Using the bit holder	Page	11
Trial run	Page	11
Operation	Page	11
Mains connection	Page	11
Gear selection	Page	11
Setting the rotation direction	Page	11
Torque control	Page	11
Switching on/off	Page	11
Speed control	Page	11
Continuous operation	Page	12
Working instructions	Page	12
Troubleshooting	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Cleaning	Page	12
Replacing carbon brushes	Page	13
Maintenance	Page	13
Repair	Page	13
Storage	Page	13
Transport	Page	13
Disposal	Page	13
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	13
Service	Page	14
EU declaration of conformity	Page	15

List of pictograms used

	Read the user manual.		Switch the product off and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear protective gloves!
			Wear ear protection!
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear eye protection!
			Wear respiratory protection!
	CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Protection class II (double insulation)
			Alternating current/voltage
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Diameter
			No-load speed
	INFO: This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		Do not operate the gear selector (1) or the rotation direction switch (3) until the product has come to a standstill.
	Use the product in dry indoor rooms only.		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Fold-out page with product illustrations

2-SPEED DRILL DRIVER

Intended use

- The product is designed for inserting, tightening and loosening screws as well as drilling in wood, metal, ceramics, and plastics.
- The product is not intended to drill into very hard materials such as cement or concrete.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use. Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessory tools.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

Scope of delivery

⚠ WARNING! The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 2-Speed drill driver
- 1 Drill (6 mm)
- 2 Screw bits (25 mm)
- 1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- (1) Gear selector
- (2) Carbon brush cover
- (3) Rotation direction switch
- (4) Lock button
- (5) Handle
- (6) Mains cord with mains plug
- (7) Drive spindle (with bit holder)
- (8) Drill (6 mm)
- (9) Screw bit (25 mm)
- (10) On/off switch/speed control
- (11) Torque sleeve
- (12) Drill chuck
- (13) Drill chuck release
- (14) Setting mark

Technical data

2-Speed drill driver	PNS 300 C3
Model number:	HG14628
Torque:	max. 40 N m
Rated voltage:	230 V~, 50 Hz
Rated power:	300 W
No-load speed:	
- 1 st gear:	0-400 min ⁻¹
- 2 nd gear:	0-1,600 min ⁻¹
Drilling performance:	
- Steel:	max. 10 mm
- Wood:	max. 25 mm
Protection class:	II/□

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	83.7 dB
Uncertainty K_{pA} :	5 dB
Sound power level L_{WA} :	91.7 dB
Uncertainty K_{WA} :	5 dB

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841:

Hand/arm vibration $a_{h,d}$:	≤ 2.5 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²



Wear ear protection!

⚠ WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

INFO:

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.



Safety instructions

General power tool safety warnings

 WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless

action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Drill safety warnings

1. Safety instructions for all operations

- 1) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the accessory tool or fasteners may contact hidden wiring or its own mains cord.** Accessory tools or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. Safety instructions when using long drill bits

- 1) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- 2) **Always start drilling at low speed and with the drill bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the drill bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- 3) **Apply pressure only in direct line with the drill bit and do not apply excessive pressure.** Drill bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the product's handle.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

- ⓘ INFO:** This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Accessories

- ⚠ WARNING!** Do not use accessories not recommended by **PARKSIDE**. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories are necessary:

- Cooling lubricant (cutting oil) suitable for drilling in metal
- Suitable personal protective equipment

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

Preparation

Inserting/removing an accessory tool

⚠ WARNING!



Switch the product off and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

⚠ CAUTION! Risk of injury!



Accessory tools can be sharp and may become hot during use. Always wear protective gloves when handling accessory tools.

- Keep your hands away from the accessory tool when the product is in operation.
 - After the product has been switched off, the accessory tool continues moving for some time. Do not touch the accessory tool and do not attempt to brake it.
1. **Opening the drill chuck (12):** Turn the drill chuck in a counter-clockwise direction.
 2. **Inserting an accessory tool (Fig. A):** Insert a suitable accessory tool (e.g. drill (8)) into the drill chuck.
 3. **Closing the drill chuck:**
 - Hold the accessory tool in position.
 - Turn the drill chuck in a clockwise direction.
 4. **Removing an accessory tool:**
 - Open the drill chuck.
 - Remove the accessory tool.

Removing/mounting the drill chuck

- ⓘ INFO:** Remove the drill chuck (12) to uncover the drive spindle (7).

Removing the drill chuck (Fig. B)

1. Hold the drill chuck (12) at the front.
2. **Unlocking the drill chuck:** Pull or push the drill chuck release (13) towards the drill chuck.
3. Pull the drill chuck forward off the drive spindle (7).

Mounting the drill chuck (Fig. C)

1. Pull or push the drill chuck release (13) towards the drill chuck (12).
2. Push the drill chuck onto the drive spindle (7) until it stops.
3. If the drill chuck does not lock automatically, turn the drill chuck release.

Using the bit holder

- ① **INFO:** Once you have removed the drill chuck (12) (see "Removing/mounting the drill chuck"), you can use the bit holder (7).
- **Inserting the screw bit (9) (Fig. D):** Push a suitable screw bit into the bit holder (7) until it stops. The magnetic holder keeps the screw bit in position.
- **Removing the screw bit:** Pull the screw bit out of the bit holder.

Trial run

- ① **INFO:** Always carry out a no-load trial run before starting work and after every accessory tool replacement. Switch the product off immediately if the accessory tool is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.
- Before operating the product, check whether the accessory tool is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck (12).
- Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Operation

Mains connection

- Connect the mains plug (6) to a suitable socket-outlet.
- **When using an extension cord (not included):**
 - The cross-section of the extension cord must be at least 1.5 mm².
 - Keep the extension cord as short as possible.
 - Ensure that the extension cord does not pose a tripping hazard.

Gear selection

(Fig. E)

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**



Do not operate the gear selector (1) until the product has come to a standstill.

- Change the gear by sliding the gear selector (1) forwards or backwards.

1 st gear:	
Suitable for:	Screwing
No-load speed:	0–400 min ⁻¹

2 nd gear:	
Suitable for:	Drilling
No-load speed:	0–1,600 min ⁻¹

Setting the rotation direction

(Fig. F)

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**



Do not operate the rotation direction switch (3) until the product has come to a standstill.

- Change the rotation direction by pressing the rotation direction switch (3) towards the left or right.
- The arrow on the rotation direction switch indicates the rotation direction.

Direction of arrow	Rotation direction
Towards the front	Clockwise rotation
Towards the back	Counter-clockwise rotation

- When the rotation direction switch is in the middle position, the on/off switch (10) is locked.

Torque control

(Fig. G)

- Turn the torque sleeve (11) until the desired setting is aligned with the setting mark (14). The torque sleeve engages noticeably.
- **Small screws or soft materials:** Select a low level (small number).
- **Large screws, hard materials or removing screws:** Select a high level (large number).
- **For drilling operation:** Select the position.

Switching on/off

(Fig. H)

- **Switching on:** Press and hold the on/off switch (10). Control the speed as required (see "Speed control").
- **Switching off:** Release the on/off switch.

Speed control

(Fig. H)

- Adjust the speed by applying varying degrees of pressure to the on/off switch (10).

Pressure	Speed
Gentle pressure	Lower
Greater pressure	Higher

Continuous operation

(Fig. H)

1. Press and hold the on/off switch **(10)**.
2. Press the lock button **(4)**.
3. Release the on/off switch. The product runs continuously at maximum speed in the selected gear.
4. **Cancel continuous operation:** Briefly press the on/off switch.

Working instructions

Torque

- Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

Hard screw joints (in metal)

- Particularly high torque occurs, for example in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood)

- Again, use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the screw head.

Drilling in wood, metal and other materials

- Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- Secure or fasten the workpiece in a clamp or vice (if possible).
- Mark the spot where you want to drill using a centre punch or a nail. Select a low rotational speed when starting.
- Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal

- Use a metal drill (HSS). For optimum results, cool the drill bit with cooling lubricant (cutting oil). Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a drill bit (Ø 3 mm) and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in wood

- Use a wood drill with a lathe centre.

Deep holes: Use an auger bit.

Large-diameter holes: Use a Forstner bit.

Small screws can be screwed directly into soft wood.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The mains cord with mains plug (6) is damaged.	Have the mains cord with mains plug checked by a qualified technician.
	The motor is damaged	Have the motor checked by a qualified technician.
	The carbon brushes are worn out.	Replace the carbon brushes (see "Replacing carbon brushes").
	The on/off switch (10) is defective.	Have the on/off switch replaced by a qualified specialist.
Poor drilling performance	The drill (8) is blunt.	Sharpen the drill, if possible, or replace it.

Cleaning and care

⚠ WARNING!



Switch the product off and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

Cleaning

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- The vents must always be clear.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after each use with a cloth and a soft brush.

Replacing carbon brushes

- ① INFO:** Only use suitable carbon brushes. Contact our customer service in case of doubt (see "Service").
1. Loosen the carbon brush cover **(2)** with a suitable slotted screwdriver (not included) and remove it.
 2. Remove the old carbon brushes.
 3. Install the new carbon brushes.
 4. Attach the carbon brush cover and tighten it.

Maintenance

- Before and after each use, check the product and accessories (e.g. accessory tools) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual. Observe the technical requirements (see "Technical data").

Repair

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact a qualified specialist to have the product checked and repaired.

Storage

- Push the rotation direction switch **(3)** to the centre position to lock the on/off switch **(10)**.
- Clean the product (see "Cleaning").
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product at an ambient temperature from 0 °C to +40 °C.

Transport

- Push the rotation direction switch **(3)** to the centre position to lock the on/off switch **(10)**.
- Always carry the product by the handle **(5)**.
- Transport the product in the original packaging.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 514846_2510) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 514846_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 514846_2510

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 514846_2510)

We, the company
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
declare in sole responsibility that the Product:

IAN: 514846_2510
Product identification: "PARKSIDE" 2-Speed Drill Driver
Model Number: HG14628

Meets the essential requirements of the listed EU Directives

2006/42/EC [OJ L 157, 9 June 2006]
2014/30/EU [OJ L 96, 29 March 2014]
2011/65/EU [OJ L 174, 1 July 2011]

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

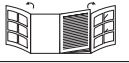
Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	23.01.2026	<i>ppa. B. Maier</i>	<i>ppa. T. Maier</i>
Place	Date	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Authorised	Authorised
		Signatory	Signatory



Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista	Sivu	17
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu	18
Toimituksen sisältö	Sivu	18
Osaluettelo	Sivu	18
Tekniset tiedot	Sivu	18
Turvallisuusohjeet	Sivu	19
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet	Sivu	19
Porakoneita koskevat turvallisuusohjeet	Sivu	20
Tärinän ja melun vähentäminen	Sivu	20
Toiminta hätätapauksessa	Sivu	21
Jäännösriskit	Sivu	21
Ennen ensimmäistä käyttöä	Sivu	21
Tuotteen ottaminen pakkauksesta	Sivu	21
Lisävaruste	Sivu	21
Valmistelu	Sivu	21
Vaihtotyökalun sisäänasettaminen/irrottaminen	Sivu	21
Poraistukan irrottaminen/asentaminen	Sivu	22
Vaihtopään käyttö	Sivu	22
Koekäyttö	Sivu	22
Käyttö	Sivu	22
Verkkoliitäntä	Sivu	22
Vaihteen valitseminen	Sivu	22
Pyörimissuunnan asettaminen	Sivu	22
Vääntömomentin säätö	Sivu	22
Päälle-/poiskytkeminen	Sivu	23
Nopeudensäätö	Sivu	23
Jatkuva käyttö	Sivu	23
Käyttöohjeet	Sivu	23
Vianmääritys	Sivu	23
Puhdistus ja hoito	Sivu	24
Puhdistus	Sivu	24
Hiiliharjojen vaihtaminen	Sivu	24
Huolto	Sivu	24
Korjaukset	Sivu	24
Säilytys	Sivu	24
Kuljetus	Sivu	24
Hävittäminen	Sivu	24
Takuu	Sivu	24
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu	25
Huoltopalvelu	Sivu	25
EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus	Sivu	26

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	Lue käyttöohje.		Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.
	VAARA! – Osoittaa korkean riskitason vaaraa, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. tukehtumisvaara)		Käytä suojakäsineitä!
			Käytä kuulosuojainta!
	VAROITUS! – Osoittaa keskitasoisien riskitason vaaraa, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. sähköiskun vaara)		Käytä suojalaseja!
			Käytä hengityssuojainta!
	VARO! – Osoittaa matalan riskitason vaaraa, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä (esim. palovamman vaara)		Suojausluokka II (kaksoiseristys)
			Vaihtovirta/-jännite
	HUOMIO! – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)	Ø	Halkaisija
		n ₀	Joutokäyntinopeus
	OHJE: ”Ohje”-huomiosanalla varustettu merkki tarjoaa hyödyllisiä lisätietoja.		Käytä vaihteenvaihtinta (1) tai pyörimissuunnan kytkintä (3) vasta sitten, kun tuote on täysin pysähtynyt.
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.	 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
CE	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.	 	Taitettava sivu, jossa kuvia tuotteesta

2-VAIHEINEN VERKKOKÄYTTÖINEN PORAKONE

Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote soveltuu ruuvien ruuvaamiseen, kiristämiseen ja irrottamiseen sekä poraamiseen puuhun, metalliin, keramiikkaan ja muoviin.
- Tuotteella ei saa porata kovia materiaaleja, kuten sementtiä tai betonia.
- Käytä vaihtotyökaluja aina niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Noudata vaihtotyökalujen ostossa ja käytössä tuotteen teknisiä vaatimuksia (katso ”Tekniset tiedot”).
- Kaikki muunlainen käyttö tai tuotteeseen tehtävät muutokset ovat tarkoituksenvastaisia ja ne voivat johtaa hengenvaaraan sekä henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai muihin käyttötarkoituksiin.

Toimituksen sisältö

VAROITUS! Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole leluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kalvoilla tai pienillä osilla! Muutoin tukehtumisvaara nieluun joutuvien osien vuoksi!

- 1 2-Vaihteinen verkkokäyttöinen porakone
- 1 Poranterä (6 mm)
- 2 Vaihtopää (25 mm)
- 1 Käyttöohje

Osaluettelo

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

- (1) Vaihteenvalitsin
- (2) Hiiliharjan kansi
- (3) Pyörimissuunnan kytkin
- (4) Lukituspainike
- (5) Kahva
- (6) Virtajohto ja pistoke
- (7) Käyttökara (vaihtopään kiinnittimellä)
- (8) Poranterä (6 mm)
- (9) Vaihtopää (25 mm)
- (10) On-/off-kytkin/nopeudensäädin
- (11) Momenttiholkki
- (12) Poraistukka
- (13) Poraistukan vapautin
- (14) Asetusmerkki

Tekniset tiedot

2-Vaihteinen verkkokäyttöinen porakone	PNS 300 C3
Mallinnumero:	HG14628
Vääntömomentti:	maks. 40 N m
Nimellisjännite:	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho:	300 W
Joutokäyntinopeus: - 1. vaihe: - 2. vaihe:	0-400 min ⁻¹ 0-1600 min ⁻¹
Porausteho: - Teräs: - Puu:	maks. 10 mm maks. 25 mm
Suojausluokka:	II/□

Melupäästöarvot

Mitatut arvot on määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti. Sähkötyökalun A-painotettu melutaso on tyypillisesti:

Äänen painetaso L _{PA} :	83,7 dB
Epävarmuus K _{PA} :	5 dB
Äänen tehotaso L _{WA} :	91,7 dB
Epävarmuus K _{WA} :	5 dB

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 62841 -standardin mukaisesti:

Käden/käsivarren tärinä a _{h,D} :	≤ 2,5 m/s ²
Epävarmuus K:	1,5 m/s ²



Käytä kuulosuojaimia!

VAROITUS!

- Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- Tärinästä ja melusta johtuva kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävää esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava

kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

OHJE:

- Mainittu tärinän kokonaisarvo ja melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- Mainittua tärinän kokonaisarvoa ja melupäästöarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.



Turvallisuusohjeet

Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

 **VAROITUS!** Lue kaikki sähkötyökalua koskevat turvallisuusohjeet, käyttöohjeet, kuvitukset ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

- 1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- 3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Säköturvallisuus

- 1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.

- 2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
- 3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
- 4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
- 5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- 6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- 1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.
- 2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten polynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
- 3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
- 4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
- 5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

- 6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- 7) **Mahdollisesti asennettavat pölynpoisto- ja keräyslaitteet tulee liittää oikein ja niitä tulee käyttää oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.
- 8) **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen äläkä laiminlyö sähkötyökalun turvallisuusohjeita, vaikka olisit käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ongelmitta.** Huoleton käsittely voi johtaa silmänräpäyksessä vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- 1) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- 2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- 3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- 4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- 5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- 6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.

- 7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.
- 8) **Pidä kahvat ja otepinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja otepinnat vaarantavat turvallisen käytön ja sähkötyökalun hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Huoltopalvelu

- 1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Porakoneita koskevat turvallisuusohjeet

1. **Turvallisuusohjeet kaikkia käyttötarkoituksia varten**
 - 1) **Pidä sähkötyökalua eristetyistä otepinnoista kiinni, jos käytät sitä työhön, jossa vaihtotyökalu tai ruuvit voivat osua piilossa oleviin sähköjohtoihin tai työkalun omaan virtajohtoon.** Kontakti jännitteenalaiseen johtoon voi siirtää virran myös metallisiin laitteen osiin ja johtaa sähköiskun.
2. **Pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet**
 - 1) **Älä koskaan poraa suuremmalla nopeudella kuin poranterän suurimmalla sallitulla nopeudella.** Suuremmalla nopeudella poranterä voi taittua, jos se pyörii vapaasti koskettamatta työkalupäätä, ja johtaa loukkaantumisiin.
 - 2) **Aloita poraus aina alhaisella nopeudella ja silloin, kun poranterä koskettää työkalupäleeseen.** Suuremmalla nopeudella poranterä voi taittua, jos se pyörii vapaasti koskettamatta työkalupäätä, ja johtaa loukkaantumisiin.
 - 3) **Älä paina liikaa ja vain pituussuunnassa poranterään nähden.** Poranterät voivat taittua ja katketa tai johtaa hallinnan menetykseen ja loukkaantumisiin.

Tärinän ja melun vähentäminen

Vähennä tärinää ja melua rajoittamalla käyttöaikaa, sahaamalla tärinää ja melua vähentävillä käyttötaivoilla ja käyttämällä henkilönsuojaimia.

Seuraavat toimenpiteet auttavat vähentämään tärinästä ja melusta johtuvia riskejä:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- Pidä huolta siitä, että tuote on aina moitteettomassa kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteessa sopivia vaihtotyökaluja ja tarkista, että ne ovat moitteettomassa kunnossa.
- Pidä tuotetta tukevasti kiinni kahvasta.
- Huolla tuote ohjeiden mukaisesti ja voitele se kunnolla (tarvittaessa).
- Suunnittele työvaiheet niin, että tärinää aiheuttavien tuotteiden sahaus jakautuu pidemmälle aikajaksolle.

Toiminta hätätapauksessa

Tutustu tuotteen käyttöön tämän käyttöohjeen avulla. Lue turvallisuusohjeet huolella läpi ja noudata niitä ehdottomasti. Tämä auttaa vaarojen ja vaaratilanteiden välttämisessä.

- Käytä tuotetta aina tarkkaavaisesti, jotta pystyt havaitsemaan vaarat hyvissä ajoin ja toimimaan oikein. Nopeasti toimimalla voidaan välttää vakavat loukkaantumiset ja ainevahingot.
- Toimintahäiriöissä kytkä tuote välittömästi pois päältä ja irrota pistoke sähköverkosta. Anna pätevän ammattihenkilön tarkastaa ja tarvittaessa korjata tuote ennen kuin jatkat sen käyttöä.

Jännösriskit

- ❗ **OHJE:** Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinällisiin istutuksiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinällisiä istutuksia käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Tärinäpäästöistä johtuvat terveyshaitat, jos tuotetta käytetään pidemmän aikaa tai jos sitä ei käytetä ja huolleta asianmukaisesti.
- Henkilö- ja ainevahingot, jotka johtuvat viallisista sahaustyökaluista tai iskusta, jos käytön aikana osutaan piilossa olevaan esineeseen.
- Sinkoavista esineistä johtuva loukkaantumisvaara ja ainevahingot.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.

2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso "Toimituksen sisältö").
3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa "Takuu" kuvatulla tavalla.

Lisävaruste

- ⚠ **VAROITUS!** Älä käytä mitään lisävarusteita, joita **PARKSIDE** ei ole suositellut. Niiden käyttö voi johtaa sähköiskuun tai tulipaloon.

Tuotteen turvallinen ja asianmukainen käyttö vaatii muun muassa seuraavia lisävarusteita:

- Jäähdytysvoiteluaine (leikkauksöljy), joka soveltuu metallin porausta varten
- Sopivat henkilönsuojaimet

Työkalut ja vaihtotyökalut voidaan hankkia alan erikoisliikkeistä. Huomioi materiaaleja hankkiessasi tuotteen tekniset vaatimukset (katso "Tekniset tiedot").

Jos olet epävarma, kysy neuvoa pätevältä ammattihenkilöltä tai jälleenmyyjältä.

Valmistelu

Vaihtotyökalun sisäänasettaminen/irrottaminen

- ⚠ **VAROITUS!**



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.

- ⚠ **VARO! Loukkaantumisvaara!**



Vaihtotyökalut voivat olla teräviä ja kuumeta käytön aikana. Käytä aina suojakäsineitä, kun käsittelet vaihtotyökaluja.

- Tuotetta käyttäessäsi pidä kädet etäällä vaihtotyökalusta.
- Kun tuote on kytketty pois päältä, vaihtotyökalu pyörii vielä jonkin aikaa. Älä koske pyörivään vaihtotyökaluun äläkä jarruta sitä.

1. **Poraistukan (12) avaaminen:** Käännä poraistukkaa vastapäivään.
2. **Vaihtotyökalun kiinnittäminen (kuva A):** Aseta sopiva vaihtotyökalu (esim. poranterä (8)) poraistukkaan.
3. **Poraistukan sulkeminen:**
 - Pidä vaihtotyökalua paikallaan.
 - Käännä poraistukkaa myötäpäivään.
4. **Vaihtotyökalun irrottaminen:**
 - Avaa poraistukkaa.
 - Irrota vaihtotyökalu.

Poraistukan irrottaminen/asentaminen

- ① **OHJE:** Irrota poraistukka (12), jolloin käyttökara (7) on näkyvissä.

Poraistukan irrottaminen (kuva B)

1. Pidä poraistukan (12) etupuolesta kiinni.
2. **Poraistukan avaaminen:** Vedä tai työnnä poraistukan vapautinta (13) poraistukan suuntaan.
3. Vedä poraistukkaa eteenpäin käyttökarasta (7).

Poraistukan asentaminen (kuva C)

1. Vedä tai työnnä poraistukan vapautinta (13) poraistukan (12) suuntaan.
2. Aseta poraistukka käyttökaraan (7) vasteeseen asti.
3. Jos poraistukka ei lukitu paikalleen automaattisesti, käännä poraistukan vapautinta.

Vaihtopään käyttö

- ① **OHJE:** Kun poraistukka (12) on irrotettu (katso "Poraistukan irrottaminen/asentaminen"), voit käyttää vaihtopään kiinnitintä (7).
- ☐ **Vaihtopään (9) kiinnittäminen (kuva D):**
Aseta sopiva vaihtopää vaihtopään kiinnittimeen (7) vasteeseen asti. Magneettinen kiinnitin pitää vaihtopään asennossa.
- ☐ **Vaihtopään irrottaminen:** Vedä vaihtopää vaihtopään kiinnittimestä ulos.

Koekäyttö

- ① **OHJE:** Koekäytä tuotetta ilman kuormitusta ennen ensimmäistä käyttöä ja aina vaihtotyökalun vaihdon jälkeen. Kytke tuote välittömästi pois päältä, jos vaihtotyökalu käy epäsäännöllisesti, tärisee huomattavasti tai siitä kuuluu epätavallisia ääniä.
- ☐ Tarkista ennen käyttöä, että vaihtotyökalu on kiinnitetty oikein, eli keskelle poraistukkaa (12).
- ☐ Vaihtopäihin on merkitty niiden mitat ja muoto. Jos olet epävarma, kokeile aina ensin, kiinnittyykö vaihtopää ruuvipäähän ilman välystä.

Käyttö

Verkkoliitântä

- ☐ Kytke pistoke (6) sopivaan pistorasiaan.
- **Jatkojohtoa (ei sisälly toimitukseen) käytettäessä:**
- Jatkojohdon poikkileikkauksen on oltava vähintään 1,5 mm².
 - Pidä jatkojohtoa mahdollisimman lyhyenä.
 - Varmista, että jatkojohtoon ei voi kompastua.

Vaihteen valitseminen

(Kuva E)

⚠ HUOMIO! Tuotevaurion vaara!



Käytä vaihteenvalitsinta (1) vasta sitten, kun tuote on täysin pysähtynyt.

- ☐ Vaihda vaihdetta siirtämällä vaihteenvalitsinta (1) eteenpäin tai taaksepäin.

1. vaihde:

Soveltuu:	Ruuvaustöihin
Joutokäyntinopeus:	0-400 min ⁻¹

2. vaihde:

Soveltuu:	Poraustöihin
Joutokäyntinopeus:	0-1600 min ⁻¹

Pyörimissuunnan asettaminen

(Kuva F)

⚠ HUOMIO! Tuotevaurion vaara!



Käytä pyörimissuunnan kytkintä (3) vasta sitten, kun tuote on täysin pysähtynyt.

- ☐ Vaihda pyörimissuunta painamalla pyörimissuunnan kytkin (3) oikealle tai vasemmalle.
- Pyörimissuunnan kytkimessä oleva nuoli näyttää pyörimissuunnan.

Nuolen suunta	Kääntösuunta
Eteenpäin	Myötäpäivään pyöriminen
Taaksepäin	Vastapäivään pyöriminen

- Jos pyörimissuunnan kytkin on keskiasennossa, on/off-kytkin (10) on silloin lukittu.

Vääntömomentin säätö

(Kuva G)

- ☐ Käännä momenttiholkkia (11), kunnes haluttu asetus on kohdistettu asetusmerkin (14) kohdalle. Momenttiholkki lukittuu tuntuvasti paikalleen.
- ☐ **Pienet ruuvit tai pehmeät materiaalit:** Valitse alhainen taso (pieni luku).
- ☐ **Isot ruuvit, kovat materiaalit tai ruuvien irrottaminen:** Valitse korkea taso (suuri luku).
- ☐ **Poraustyöt:** Valitse asento

Päälle-/poiskytkeminen

(Kuva H)

- ☐ **Päällekytkeminen:** Pidä on-/off-kytkintä (10) painettuna.
Säädä nopeutta tarpeen mukaan (katso "Nopeudensäätö").
- ☐ **Poiskytkeminen:** Vapauta on-/off-kytkin.

Nopeudensäätö

(Kuva H)

- ☐ Säädä nopeutta painamalla eri voimakkuudella on-/off-kytkintä (10).

Kosketuspaine	Nopeus
Kevyt painallus	Alhaisempi
Voimakas painallus	Korkeampi

Jatkuva käyttö

(Kuva H)

1. Pidä on-/off-kytkintä (10) painettuna.
2. Paina lukituspainiketta (4).
3. Vapauta on-/off-kytkin. Tuote käy jatkuvassa käytössä suurimmalla nopeudella valitulla vaihteella.
4. **Jatkuvan käytön lopettaminen:** Paina lyhyesti on-/off-kytkintä.

Käyttöohjeet

Vääntömomentti

- Pienet ruuvit/terät voivat vaurioitua, jos vääntömomentti tai nopeus säädetään liian korkeaksi.

Kova ruuvauspinta (metalli)

- ☐ Erityisen korkeat vääntömomentit syntyvät esim. metallisissa ruuviliitoksissa, joissa käytetään hylsyavainsarjoja. Valitse alhainen nopeus.

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Virtajohto ja pistoke (6) on vaurioitunut.	Tarkistuta virtajohto ja pistoke pätevällä alan ammattilaisella.
	Moottori on vaurioitunut.	Tarkistuta moottori pätevällä alan ammattilaisella
	Hiiliharjat ovat kuluneet.	Vaihda hiiliharjat uusiin (katso "Hiiliharjojen vaihtaminen").
	On-/off-kytkin (10) on viallinen.	Anna pätevä alan ammattilaisen vaihtaa on-/off-kytkin.
Heikko porausteho	Poranterä (8) on tylsä.	Teroita poranterä tai vaihda se, mikäli mahdollista.

Pehmeä ruuvauspinta (esim. pehmeä puu)

- ☐ Ruuvaa myös tässä alhaisella nopeudella, jotta esim. puun pinta ei vaurioidu ruuvinpään koskettaessa pintaa.

Puun, metallin ja muiden materiaalien poraaminen

- ☐ Käytä korkeaa nopeutta, kun poranterän halkaisija on pieni, ja alhaista nopeutta, kun poranterän halkaisija on suuri.
- ☐ Valitse alhainen nopeus kovalle materiaaleille ja korkea nopeus pehmeille materiaaleille.
- ☐ Varmista tai kiinnitä työkalu kiinnityslaitteeseen (mikäli mahdollista).
- ☐ Merkitse porattava kohta merkkipuikolla tai naulalla. Valitse alkuporaukseen alhainen nopeus.
- ☐ Poista lastut ja porausjauhe vetämällä pyörivä poranterä useamman kerran poranreistä.

Metallin poraaminen

- ☐ Käytä metalliporanterää (HSS). Parhaan tuloksen saamiseksi jäähdytä poranterä jäähdytysvoiteluaineella (leikkausöljy). Metalliporanterällä voidaan porata myös muovia. Aloita poraus poranterällä (Ø 3 mm) ja vaihda sitten halkaisijaltaan haluamaasi poranterään.

Puun poraaminen

- ☐ Käytä puuporanterää ja keskiökärkeä.
Syvät poraukset: Käytä kierukkaporanterää.
Halkaisijaltaan suuret poraukset: Käytä Forstner-poranterää.
Pienet ruuvit voidaan kiertää suoraan pehmeään puuhun myös ilman alkuporausta.

Puhdistus ja hoito

VAROITUS!



Kytke tuote pois päältä ja irrota se sähköverkosta ennen lisävarusteiden vaihtoa, puhdistusta ja kun sitä ei käytetä.

Puhdistus

- Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointineella, sillä nämä vaurioittavat tuotteen pinnan.
- Huolehdi siitä, että tuotteen sisään ei pääse mitään nesteitä.
- Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- Tuuletusaukkojen täytyy olla aina vapaat.
- ☐ Pidä tuote aina puhtaana, kuivana sekä vapaana öljystä ja voitelurasvasta. Poista pöly aina käytön jälkeen ja ennen säilytykseen laittamista.
- ☐ Puhdista tuote kuivalla liinalla. Puhdista vaikeasti saavutettavat kohdat pehmeällä harjalla.
- ☐ Poista lika ja pöly etenkin tuuletusaukoista liinalla ja pehmeällä harjalla.

Hiiliharjojen vaihtaminen

① OHJE: Käytä vain sopivia hiiliharjoja. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä asiakaspalveluumme (katso "Huoltopalvelu").

1. Löysää hiiliharjan kantta (**2**) sopivalla tasapaisella ruuvimeisselillä (ei sisälly toimitukseen) ja irrota se.
2. Irrota vanhat hiiliharjat.
3. Asenna uudet hiiliharjat.
4. Aseta hiiliharjan kansi päälle ja ruuvaa se tiukalle.

Huolto

- ☐ Tarkista tuote ja varusteet (esim. vaihtotyökalut) aina ennen käyttöä ja käytön jälkeen kulumien ja vaurioiden varalta. Vaihda ne tarvittaessa uusiin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Huomioi samalla tekniset vaatimukset (katso "Tekniset tiedot").

Korjaukset

- Jos tuotteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun vastaavan pätevyys omaavan henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.
- ☐ Tuotteen sisällä ei ole osia, jotka käyttäjä voisi korjata. Käänny pätevän ammattihenkilön puoleen tuotteen tarkastamista ja korjausta varten.

Säilytys

- ☐ Lukitse on-/off-kytkin (**10**) painamalla pyörimissuunnan kytkin (**3**) keskiasentoon.
- ☐ Puhdista tuote (katso "Puhdistus").
- ☐ Säilytä tuotetta ja lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- ☐ Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- ☐ Säilytä tuotetta ympäristössä, jonka lämpötila on 0 °C korkeintaan +40 °C.

Kuljetus

- ☐ Lukitse on-/off-kytkin (**10**) painamalla pyörimissuunnan kytkin (**3**) keskiasentoon.
- ☐ Kanna tuotetta aina kahvasta (**5**).
- ☐ Kuljeta tuotetta alkuperäispakkauksessa.
- ☐ Suojaa tuote iskulta ja voimakkaalta tärinältä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- ☐ Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1-7 = muovit/20-22 = paperi ja pahvi/80-98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuvaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 514846_2510) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdessä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen.

Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Huoltopalvelu

FI **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa *parkside-diy.com*

IAN 514846_2510



Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa *parkside-diy.com*. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 514846_2510 löydät tuotteesi käyttöohjeen.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 514846_2510)

Me, yritys
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että tuote:

IN: 514846_2510
Tuotetunniste: "PARKSIDE" 2-vaihteinen verkkokäyttöinen porakone
Mallinumero: HG14628

Täyttää lueteltujen EU-direktiivien olennaiset vaatimukset

2006/42/EY [EUVL L 157, 9.6.2006]
2014/30/EU [EUVL L 96, 29.3.2014]
2011/65/EU [EUVL L 174, 1.7.2011]

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin tekniisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tietyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	23.01.2026		
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja



Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	Sidan	28
Avsedd användning	Sidan	29
Leverans	Sidan	29
Lista över delar	Sidan	29
Tekniska data	Sidan	29
Säkerhetsanvisningar	Sidan	30
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	Sidan	30
Säkerhetsanvisningar för bormaskiner	Sidan	31
Minskning av vibration och buller	Sidan	32
Åtgärder vid nödsituation	Sidan	32
Eventuella kvarstående risker	Sidan	32
Före den första användningen	Sidan	32
Uppackning av produkten	Sidan	32
Tillbehör	Sidan	32
Förberedelse	Sidan	32
Montering/demontering av insatsverktyg	Sidan	32
Borttagning/montering av borrhuck	Sidan	33
Användning av bitshållare	Sidan	33
Provkörning	Sidan	33
Användning	Sidan	33
Nätanslutning	Sidan	33
Val av växel	Sidan	33
Inställning av rotationsriktning	Sidan	33
Vridmomentsreglering	Sidan	34
Till-/frånkoppling	Sidan	34
Varvtalsinställning	Sidan	34
Kontinuerlig drift	Sidan	34
Arbetsanvisningar	Sidan	34
Felsökning	Sidan	34
Rengöring och skötsel	Sidan	35
Rengöring	Sidan	35
Byte av kolborstar	Sidan	35
Underhåll	Sidan	35
Reparation	Sidan	35
Förvaring	Sidan	35
Transport	Sidan	35
Avfallshantering	Sidan	35
Garanti	Sidan	35
Handläggning av garantianspråk	Sidan	36
Service	Sidan	36
EG-försäkran om överensstämmelse	Sidan	37

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts

	Läs bruksanvisningen.		Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.
	FARA! – Betecknar en riskkälla med hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t.ex. kvävningsrisk)		Använd skyddshandskar!
			Använd hörselskydd!
	VARNING! – Betecknar en farokälla med medelhög grad av risk som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller svåra personskador (t. ex. fara för elektrisk stöt)		Använd skyddsglasögon!
			Använd andningsskydd!
	VAR FÖRSIKTIG! – Betecknar en farokälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till lätta eller måttliga personskador (t. ex. risk för brännskador)		Skyddsklass II (dubbelisolering)
			Växelström/-spänning
	SE UPP! – Varnar för möjliga saksador (t. ex. kortslutning)	$\emptyset$	Diameter
		n_0	Varvtal obelastad
	INFO: Denna symbol med signalordet "Info" innehåller ytterligare värdefull information.		Manövrera växelväljaren (1) eller rotationsriktningsomkopplaren (3) först när produkten står stilla.
	Använd endast produkten i torra inomhusrum.		Säkerhetsanvisningar
			Hanteringsanvisningar
	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.		Flik med produktbilder

ELEKTRISK SKRUVDRAGARE MED 2 VÄXLAR

Avsedd användning

- Produkten är avsedd för skruvning, åtdragning och lossning av skruvar samt för borming i trä, metall, keramik och plast.
- Produkten är inte avsedd för att borra i mycket hårda material, som t.ex. cement eller betong.
- Använd alltid insatsverktyg som passar arbetsuppgiften. Beakta alltid de tekniska kraven vid köp och användning av insatsverktyg till produkten (se "Tekniska data").
- Andra användningar, liksom förändringar av produkten, räknas inte som normal användning och kan medföra livsfara och fara för personsador och saksador.
- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstått genom att produkten använts för andra ändamål än de avsedda.
- Produkten är inte avsedd för yrkesmässig användning eller för andra ändamål.

Leverans

⚠ VARNING! Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Förtäring medför fara för kvävning!

1 ELEKTRISK SKRUVDRAGARE MED 2 VÄXLAR

1 Borr (6 mm)

2 Skruvbits (25 mm)

1 Bruksanvisning

Lista över delar

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

- (1) Växelväljare
- (2) Kolborstkåpa
- (3) Rotationsriktningsomkopplare
- (4) Spärrknapp
- (5) Handtag
- (6) Anslutningskabel med stickkontakt
- (7) Drivspindel (med bitshållare)
- (8) Borr (6 mm)
- (9) Skruvbits (25 mm)
- (10) Till/från-omkopplare/varvvalsreglering
- (11) Vridmomenthysla
- (12) Borrchuck
- (13) Borrchuckspärr
- (14) Inställningsmarkering

Tekniska data

ELEKTRISK SKRUVDRAGARE MED 2 VÄXLAR	PNS 300 C3
Modellnummer:	HG14628
Vridmoment:	max. 40 N m
Märkspänning:	230 V~, 50 Hz
Nominell effekt:	300 W
Varvtal obelastad: - 1:a växeln: - 2:a växeln:	0-400 min ⁻¹ 0-1600 min ⁻¹
Borrkapacitet: - Stål: - Trä:	max. 10 mm max. 25 mm
Skyddsklass:	II/□

Bulleremissionsvärde

De uppmätta värdena har fastställts i enlighet med EN 62841. Elverktygets A-klassificerade ljudnivå uppgår typiskt till:

Ljudtrycksnivå L_{pA} :	83,7 dB
Osäkerhet K_{pA} :	5 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA} :	91,7 dB
Osäkerhet K_{WA} :	5 dB

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumma i tre riktningar) har fastställts i enlighet med EN 62841:

Hand-/armvibration $a_{h,d}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet K :	$1,5 \text{ m/s}^2$



Bär hörselskydd!

⚠ VARNING!

- Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- Försök att minimera belastningen genom vibrationer och buller så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa

arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktiget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

INFO:

- De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.
- De angivna vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär uppskattning av belastning på kroppen.



Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

 **WARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, övriga anvisningar, bilder och tekniska data som hör till detta elverktyg.** Underlåtenhet att iaktta följande anvisningar kan orsaka elektrisk stöt, brand och/eller leda till svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida behov.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (som används med anslutningskabel) eller på batteridrivna elverktyg (som används utan anslutningskabel).

Arbetsplatssäkerhet

- 1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
- 2) **Arbeta inte med elverktuget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
- 3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktuget.** Om du distraheras kan du förlora kontrollen över elverktuget.

Elsäkerhet

- 1) **Elverktugets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med**

skyddsjordade elverktyg. Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.

- 2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad är risken större att få en elektrisk stöt.
- 3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- 4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktuget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga komponenter.** Skadade eller trasliga anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
- 5) **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda för sådan miljö.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk stöt.
- 6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar det risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- 1) **Var uppmärksam, tänk noga på vad du gör och var förnuftig då du arbetar med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktuget kan leda till allvariga personskador.
- 2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Minska risken för personskador genom att använda andningsskydd, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm, hörselskydd och annan personlig skyddsutrustning, beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför.
- 3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Säkerställ att elverktuget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till/från-omkopplaren när du bär elverktuget eller ansluter det till elnätet kan det uppstå olyckor.

- 4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
- 5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- 6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Säkerställ att håret och kläderna är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- 7) **Om stoftutsugning och uppfångningsanordningar kan monteras så skall dessa anslutas och användas.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.
- 8) **Låt dig inte invaggas i en falsk känsla av säkerhet och negligera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är väl insatt i elverktyget och har använt det ofta.** Oaksam hantering kan mycket snabbt ge upphov till svåra personskador.

Användning och skötsel av elverktyget

- 1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- 2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg som inte längre går att koppla till och från är farligt och måste repareras.
- 3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
- 4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- 5) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera om rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade**

delar innan du använder elverktyget. Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.

- 6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
- 7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Ta i det sammanhanget hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som skall utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.
- 8) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Handtag och greppytor som är hala gör att du inte kan använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt vid oförutsedda situationer.

Service

- 1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

Säkerhetsanvisningar för bormaskiner

1:a Säkerhetsanvisningar för alla arbeten

- 1) **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna när du utför arbeten vid vilka insatsverktyg eller skruvar kan komma åt dolda elledningar eller den egna anslutningskabeln.** Kontakt med en strömförande ledning kan även leda till att apparatdelar av metall blir spänningsförande och skulle därmed kunna orsaka elektrisk stöt.

2:a Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borr

- 1) **Arbeta under inga omständigheter med ett högre varvtal än det tillåtna maximala varvtalet för borret.** Vid högre varvtal kan borret lätt böjas om den kan rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket och leda till personskador.
- 2) **Börja alltid borra med låga varvtal och medan borret är i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre varvtal kan borret lätt böjas om den kan rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket och leda till personskador.
- 3) **Utöva inget överdrivet tryck och endast tryck i borrets längsriktning.** Borrar kan böjas och därigenom brytas sönder och leda till en kontrollförlust och personskador.

Minskning av vibration och buller

Begränsa arbetstiden, välj driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd personlig skyddsutrustning för att reducera vibrations- och bullerexponering. Följande åtgärder bidrar till att minska risker som har att göra med vibration och buller:

- Använd produkten endast för sitt avsedda ändamål och så som beskrivs i anvisningarna.
- Säkerställ att produkten är i perfekt skick och väl underhållen.
- Använd rätt insatsverktyg för denna produkt och se till att dessa är i felfritt tillstånd.
- Håll produkten stadigt i handtaget.
- Utför underhåll på produkten i enlighet med anvisningarna och se till att den är tillräckligt smord (om detta krävs).
- Planera arbetet så att användningen av produkter med hög vibrationsnivå fördelas över en längre tidsrymd.

Åtgärder vid nödsituation

Använd denna bruksanvisning för att bli väl förtrogen med produkten. Studera säkerhetsanvisningarna noggrant och följ dem minutiöst. Därigenom bidrar du till att undvika risker och faror.

- Vid användning av denna produkt, var alltid uppmärksam så att du tidigt uppfattar faror och kan agera på rätt sätt. Att snabbt ingripa kan förebygga svåra personskador och saksador.
- Koppla omedelbart bort produkten vid felaktiga funktioner och skilj den från elnätet. Låt en kvalificerad yrkesperson kontrollera och reparera produkten innan du använder den igen.

Eventuella kvarstående risker

- ⓘ INFO:** Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du sköter denna produkt enligt alla regler, finns det en potentiell risk för person- och saksador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på hälsan, som beror på vibrationsemissioner, om produkten använts under en längre tid och inte hanterats och sköts på korrekt sätt.

- Person- och saksador som uppstått på grund av defekta skärverktyg eller på grund av att ett tidigare dolt föremål har exponerats under arbetet.
- Fara för person- och saksador på grund av flygande föremål.

Före den första användningen

Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna all förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se "Leverans").
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet "Garanti".

Tillbehör

⚠ VARNING! Använd inget tillbehör, som inte rekommenderas av **PARKSIDE**. Det kan orsaka elektrisk stöt eller brand.

För säker och korrekt användning av denna produkt krävs bland annat följande tillbehör:

- Kylsmörjemedel (skärolja) lämpligt för att borra i metall
- Lämplig personlig skyddsutrustning

Verktyg och insatsverktyg hittar du i fackhandeln. Beakta produktens tekniska krav vid köp och användning av insatsverktyg (se "Tekniska data").

Om du är osäker, fråga en kvalificerad reparatör och konsultera din fackhandlare.

Förberedelse

Montering/demontering av insatsverktyg

⚠ VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Fara för personskador!



Insatsverktyg kan vara vassa och bli heta då de används. Bär alltid skyddshandskar när du hanterar insatsverktyg.

- Håll händerna borta från insatsverktyget när produkten är i drift.
- När produkten har stängts av fortsätter insatsverktyget att rotera en stund. Rör inte det roterande insatsverktyget och bromsa inte in det.

1. **Öppna borrhucken (12):** Vrid borrhucken moturs.
2. **För in insatsverktyget (bild A):** Sätt in ett lämpligt insatsverktyg (t.ex. en borr (8)) i borrhucken.
3. **Dra åt borrhucken:**
 - Håll insatsverktyget i position.
 - Vrid borrhucken medurs.
4. **Avtagning av insatsverktyg:**
 - Öppna borrhucken.
 - Ta av insatsverktyget.

Borttagning/montering av borrhuck

- ❗ INFO:** Ta bort borrhucken (12) för att komma åt drivspindeln (7).

Ta bort borrhucken (bild B)

1. Håll fast borrhucken (12) på framsidan.
2. **Lås upp borrhucken:** Dra eller skjut borrhuckspärren (13) mot borrhucken.
3. Dra borrhucken framåt från drivspindeln (7).

Montering av borrhucken (bild C)

1. Dra eller skjut borrhuckspärren (13) mot borrhucken (12).
2. Skjut in borrhucken på drivspindeln (7) så långt det går.
3. Om borrhucken inte snäpper fast, vrid borrhuckspärren.

Användning av bitshållare

- ❗ INFO:** När du har tagit bort borrhucken (12) (se "Borttagning/montering av borrhuck") kan du använda bitshållaren (7).
- ☐ **Sätt in skruvbitsen (9) (bild D):** För in en lämplig skruvbits i bitshållaren (7) så långt det går. Den magnetiska hållaren håller skruvbitsen på plats.
 - ☐ **Avtagning av skruvbits:** Dra ut skruvbitsen ur bitshållaren.

Provkörning

- ❗ INFO:** Gör en provkörning utan belastning innan arbetet inleds och efter varje byte av insatsverktyg. Stäng omedelbart av produkten om insatsverktyget går ojämnt, avsevärda svängningar uppträder eller om det hörs onormala ljud.
- ☐ Kontrollera före användning att insatsverktyget är korrekt monterat, det vill säga sitter centrerat i borrhucken (12).
 - ☐ Skruvbits är märkta med storlek och profil. Om du är osäker, kontrollera om bitsen passar i skruvskallen utan glapp.

Användning

Nätanslutning

- ☐ Anslut stickkontakten (6) till ett lämpligt eluttag.
- **Vid användning av en förlängningskabel (ingår inte):**
 - Förlängningskabeln ledararea måste vara minst 1,5 mm².
 - Håll förlängningskabeln så kort som möjligt.
 - Säkerställ att förlängningskabeln inte utgör en snubbelrisk.

Val av växel

(Bild E)

- ⚠ SE UPP! Risk för produktskada!**



Manövrera växelväljaren (1) först när produkten står stilla.

- ☐ Byt växel genom att skjuta växelväljaren (1) framåt eller bakåt.

1:a växeln:

Lämplig för:	Skruvningsarbeten
Varvtal obelastad:	0–400 min ⁻¹

2:a växeln:

Lämplig för:	Bormningsarbeten
Varvtal obelastad:	0–1600 min ⁻¹

Inställning av rotationsriktning

(Bild F)

- ⚠ SE UPP! Risk för produktskada!**



Manövrera rotationsriktningsomkopplaren (3) först när produkten står stilla.

- ☐ Byt rotationsriktning genom att trycka rotationsriktningsomkopplaren (3) åt höger eller vänster.
- Pilen på rotationsriktningsomkopplaren visar rotationsriktningen.

Pilriktning	Rotationsriktning
Framåt	Rotation medurs
Bakåt	Rotation moturs

- Om rotationsriktningsomkopplaren står i mittläget är till/från-omkopplaren (10) blockerad.

Vridmomentsreglering

(Bild G)

- ☐ Vid vridmomenthysan (**11**) tills önskad inställning är i linje med inställningsmarkeringen (**14**). Vridmomenthysan snäpper märkbart på plats.
- ☐ **Små skruvar resp. mjuka material:** Välj ett lågt steg (låg siffra).
- ☐ **Stora skruvar, hårda material, resp. vid urskruvning av skruvar:** Välj ett högt steg (hög siffra).
- ☐ **För borrhnsarbeten:** Välj position **▲▲▼**.

Till-/frånkoppling

(Bild H)

- ☐ **Tillkoppling:** Håll till-/från-omkopplaren (**10**) intryckt. Justera varvtalet efter behov (se "Varvtalsinställning").
- ☐ **Frånkoppling:** Släpp till-/från-omkopplaren.

Varvtalsinställning

(Bild H)

- ☐ Anpassa varvtalet med hjälp av till-/från-omkopplaren (**10**).

Intryckning	Varvtal
Lätt tryck	Lägre
Starkare tryck	Högre

Kontinuerlig drift

(Bild H)

1. Håll till-/från-omkopplaren (**10**) intryckt.
2. Tryck på spärrknappen (**4**).
3. Släpp till-/från-omkopplaren. Produkten körs kontinuerligt med högsta varvtal på den valda växeln.
4. **Avsluta kontinuerlig drift:** Tryck kort på till-/från-omkopplaren.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten startar inte.	Anslutningskabeln med stickkontakten (6) är skadad.	Låt en kvalificerad reparatör kontrollera anslutningskabeln med stickkontakt.
	Motorn är skadad.	Låt en kvalificerad reparatör kontrollera motorn
	Kolborstarna är slitna.	Byt ut kolborstarna (se "Byte av kolborstar").
	Till-/från-omkopplaren (10) är trasig.	Låt en kvalificerad reparatör byta till-/från-omkopplaren.
Dålig borrhningseffekt	Borren (8) är slö.	Slipa om eller byt ut borren om det är möjligt.

Arbetsanvisningar

Vridmoment

- Mindre skruvar/bits kan skadas om du ställer in ett för stort vridmoment eller ett för högt varvtal.

Hårt skruvfall (i metall)

- ☐ Speciellt höga vridmoment uppstår t.ex. vid metallförskruvningar när hylsnyckelinsatser används. Välj ett lågt varvtal.

Mjuk skruvning (t.ex. i barrträ)

- ☐ Skruva även här med lågt varvtal, t.ex. för att inte skada träytan med skruvskaften.

Vid borrhning i trä, metall och andra material

- ☐ Vid mindre borrhdiamentrar använder du ett högt varvtal och vid stora borrhdiamentrar ett lågt varvtal.
- ☐ Vid hårda material väljer du ett lågt varvtal och vid mjuka material ett högt varvtal.
- ☐ Säkra eller fäst (om möjligt) arbetsstycket i en spännanordning.
- ☐ Markera platsen för borrhålet med en körnare eller en spik. Välj ett lågt varvtal för att förborra.
- ☐ Dra ut det roterande borret flera gånger ur borrhålet för att ta bort spån och bormjöl.

Borrhning i metall

- ☐ Använd ett metallborr (HSS). För optimalt resultat, kyl borren med kylsmörjemedel (skärolja). Metallborrar kan också användas för att borra i plast. Förborra först med ett (Ø 3 mm) borr och närma dig den önskade håldiametern.

Borrhning i trä

- ☐ Använd ett träborr med centreringspets.
Djupa borrhål: Använd en "långhålsborr".
Stora borrhdiamentrar: Använd en kvistborr.
Små skruvar i mjukt trä kan också skruvas in direkt utan förborring.

Rengöring och skötsel

VARNING!



Stäng av produkten och skilj den från elnätet innan du byter tillbehör, rengör den eller ställer undan den.

Rengöring

- Använd inga kemiska, alkaliska, abrasiva eller på annat sätt aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel för att rengöra produkten, eftersom dessa kan skada ytor.
- Se till att det inte tränger in vätskor i produktens inre.
- Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- Ventilationsöppningarna måste alltid hållas fria.
- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och smörfett. Ta bort stoft från produkten efter varje användningstillfälle och före lagring.
- Rengör produkten med en torr trasa. På ställen som är svåra att komma åt, använd en mjuk borste.
- Avlägsna särskilt smuts och damm med en trasa och en mjuk borste från ventilationsöppningarna.

Byte av kolborstar

- i INFO:** Använd enbart lämpliga kolborstar. Om du är osäker, kontakta kundtjänst (se "Service").
1. Lossa och ta bort kolborstkåpan (2) med en lämplig spårskruvmejsel (ingår ej).
 2. Ta ut de gamla kolborstarna.
 3. Montera de nya kolborstarna.
 4. Sätt tillbaka kolborstkåpan och skruva fast den ordentligt.

Underhåll

- Kontrollera produkten och tillbehördelar (t.ex. insatsverktyg) före och efter varje användning för förlitning och skador. Vid behov, byt ut dessa delar mot nya så som anges i bruksanvisningen. Beakta i det sammanhanget de tekniska kraven (se "Tekniska data").

Reparation

- Om anslutningskabeln på denna produkt skadats måste du, för att undvika fara, låta den bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av annan motsvarande kvalificerad person.
- Inuti denna produkt finns inga delar som kan repareras av användaren. Vänd dig till en kvalificerad reparatör för att kontrollera och reparera produkten.

Förvaring

- Tryck rotationsriktningsomkopplaren (3) till den mittersta positionen för att blockera till/från-omkopplaren (10).

- Rengör produkten (se "Rengöring").
- Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri och väl ventilerad plats.
- Förvara alltid produkten oåtkomligt för barn.
- Förvara produkten vid en omgivningstemperatur på 0 °C till +40 °C.

Transport

- Tryck rotationsriktningsomkopplaren (3) till den mittersta positionen för att blockera till/från-omkopplaren (10).
- Håll alltid produkten i handtaget (5).
- Transportera produkten i sin originalförpackning.
- Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.
- Se till att produkten inte kommer på sned eller välter.

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1-7: plaster/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara sliddelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

Läkta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 514846_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.



På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 514846_2510 kommer du till din artikels bruksanvisning.

Service

(SE)

Service Sverige

Tel.: 020795049

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 514846_2510

(FI)

Service Finland

Tel: 0800916210

Kontaktformulär på parkside-diy.com

IAN 514846_2510

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 514846_2510)

Vi, företaget
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
förklarar på eget ansvar att produkten
IAN: 514846_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk skruvdragare med 2 växlar
Modellnummer: HG14628

uppfyller de grundläggande kraven i de angivna EU-direktiven

2006/42/EG [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Föremålet för försäkrän ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denna försäkrän om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

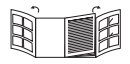
Översättning av den ursprungliga försäkrän om överensstämmelse

Neckarsulm	23.01.2026		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	39
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	40
Leveringsomfang	Side	40
Liste over dele	Side	40
Tekniske data	Side	40
Sikkerhedsanvisninger	Side	41
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektrværktøj	Side	41
Sikkerhedsanvisninger til boremaskiner	Side	42
Vibrations- og støjreduktion	Side	42
Procedurer i nødstilfælde	Side	43
Restrisici	Side	43
Før første ibrugtagning	Side	43
Udpakning af produktet	Side	43
Tilbehør	Side	43
Klargøring	Side	43
Indsæt/fjern værktøj	Side	43
Afmontering/montering af borepatron	Side	44
Brug af bitholder	Side	44
Testkørsel	Side	44
Betjening	Side	44
Nettilslutning	Side	44
Valg af gear	Side	44
Indstil rotationsretningen	Side	44
Momentstyring	Side	44
Tilkobling/slukning	Side	45
Hastighedsjustering	Side	45
Konstant drift	Side	45
Arbejdsanvisninger	Side	45
Fejlafhjælpning	Side	45
Rengøring og vedligeholdelse	Side	46
Rengøring	Side	46
Udskiftning af kulbørster	Side	46
Vedligeholdelse	Side	46
Reparation	Side	46
Opbevaring	Side	46
Transport	Side	46
Bortskaffelse	Side	46
Garanti	Side	46
Afvikling af garantisager	Side	47
Service	Side	47
EU-overensstemmelseserklæring	Side	48

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.
	FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningfare)		Anvend beskyttelseshandsker!
	ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)		Benyt høreværn!
			Bær øjenbeskyttelse!
	FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)
			Vekselstrøm/-spænding
	OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)		Diameter
			Tomgangsomdrejningstal
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "info", angiver flere nyttige informationer.		Brug kun gearvælgeren (1) eller drejeretningsomskifteren (3) , når produktet står helt stille.
	Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	 	Klapside med produktillustrationer

ELEKTRISK BORE-/SKRUEMASKINE MED 2 GEAR

Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er egnet til at skrue, spænde og løsne skruer samt til boring i træ, metal, keramik og plast.
- Produktet er ikke beregnet til at blive brugt i meget hårde materialer, som fx til at bore i cement eller beton.
- Anvend altid indsatsværktøjer i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse. Ved køb og brug af indsatsværktøjer skal produktets tekniske krav (se "Tekniske data") overholdes.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsiget og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller til andre anvendelsesområder.

Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL! Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Elektrisk bore-/skruemaskine med 2 gear
- 1 Bor (6 mm)
- 2 Skruebits (25 mm)
- 1 Betjeningsvejledning

Liste over dele

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- (1) Gearvælger
- (2) Kulbørstedæksel
- (3) Drejeretningsomskifter
- (4) Låseknop
- (5) Håndtag
- (6) Netledning med netstik
- (7) Drevspindel (med bitholder)
- (8) Bor (6 mm)
- (9) Skruebits (25 mm)
- (10) Afbryder/hastighedsjustering
- (11) Drejningsmomenthylse
- (12) Borepatron
- (13) Borepatronlås
- (14) Indstillingsmarkør

Tekniske data

Elektrisk bore-/skruemaskine med 2 gear	PNS 300 C3
Modelnummer:	HG14628
Drejningsmoment:	maks. 40 N m
Nominel spænding:	230 V~, 50 Hz
Nominel effekt:	300 W
Tomgangsomdrejningstal: - 1. gear: - 2. gear:	0-400 min ⁻¹ 0-1600 min ⁻¹
Borekapacitet: - Stål: - Træ:	maks. 10 mm maks. 25 mm
Beskyttelsesklasse:	II/□

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektrværktøjet udgør typisk:

Lydtrykniveau L_{pA} :	83,7 dB
Usikkerhed K_{pA} :	5 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	91,7 dB
Usikkerhed K_{WA} :	5 dB

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Hånd-/armvibrationer $a_{h,D}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Brug høreværn!

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektrværktøjet og afhængigt af den måde elektrværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan der eksempelvis anvendes handsker ved brug af værktøjet, og arbejdstiden med værktøjet kan begrænses.

Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

INFO:

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.



Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj. Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer**

med jordforbindelse. Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.

- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen eller apparatet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, er der risiko for ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.

- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker.** Hår og klæder skal holdes væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsindretninger skal de tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektroværktøjer.

Sikkerhedsanvisninger til boremaskiner

1. **Sikkerhedsanvisninger til alt arbejde**
 - 1) **Hold fast i elektroværktøjet på de isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet eller skrueerne kan ramme skjulte, strømførende ledninger eller værktøjets egen netledning.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
2. **Sikkerhedsanvisninger ved brug af lange bor**
 - 1) **Du må under ingen omstændigheder arbejde med en højere hastighed end borets maksimalt tilladte hastighed.** Ved højere hastigheder, bøjes boret let, hvis det kan rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket kan medføre skader.
 - 2) **Start altid boreprocessen med en lav hastighed, og mens boret er i kontakt med emnet.** Ved højere hastigheder, bøjes boret let, hvis det kan rotere frit uden at komme i kontakt med emnet, hvilket kan medføre skader.
 - 3) **Undgå at trykke for hårdt, og altid kun i borets længderetning.** Boret kan bøje og knække eller medføre tab af kontrol og personskade.

Vibrations- og støjreduktion

Begræns anvendelsestiden, anvend driftsformer med lave vibrationer og støj og bær desuden personligt sikkerhedsværn for at reducere vibrations- og støjpåvirkninger.

Følgende foranstaltninger bidrager til reduktion af støj- og vibrationsbestemte risici:

- Anvend kun produktet i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse og som beskrevet i denne vejledning.
- Kontrollér at produktet er fejlfrit og godt vedligeholdt.
- Anvend de rigtige indsatsværktøjer til dette produkt og kontrollér, at de er fejlfri.
- Hold godt fast ved produktet i hånden.
- Vedligehold produktet i henhold til anvisningerne og sørg for korrekt smøring (hvis det forekommer).
- Planlæg arbejdsforløbet således, at langvarig anvendelse af produkter med høje vibrationstal fordeles over et længere tidsrum.

Procedurer i nødstilfælde

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd strømforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før du tager det i brug igen.

Restrisici

- ❗ **INFO:** Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Sundhedsskader som følge af vibrationer, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum, ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.
- Person- og tingskader som kan henføres til defekte skæreværktøjer eller pludselige påvirkninger fra et skjult emne under brugen.
- Fare for kvæstelser og materielle skader fra flyvende objekter.

Før første ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Tilbehør

- ⚠ **ADVARSEL!** Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

For sikker og korrekt brug af dette produkt kræves bl.a. følgende tilbehør:

- Kølesmøremiddel (skæreeolie), som er egnet til boring i metal
- Passende personlige værnemidler

Værktøjer og indsatsværktøjer kan købes i faghandelen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt, når du køber det (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

Klargøring

Indsæt/fjern værktøj

- ⚠ **ADVARSEL!**



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

- ⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!**



Indsatsværktøjet kan være skarpt og blive varmt under brugen. Brug altid beskyttelseshandsker, når du håndterer indsatsværktøjet.

- Hold hænderne væk fra indsatsværktøjet, når produktet er i drift.
- Når produktet slukkes, fortsætter indsatsværktøjet med at bevæge sig i nogen tid. Undgå at røre ved det bevægelige indsatsværktøj eller at forsøge at bremse det.

1. **Åbn borepatronen (12):** Drej borepatronen mod uret.
2. **Isæt indsatsværktøjet (fig. A):** Sæt et egnet indsatsværktøj (fx et bor (8)) i borepatronen.
3. **Spænd borepatronen:**
 - Hold indsatsværktøjet på plads.

- Drej borepatronen med uret.
4. **Udtagning af indsatsværktøj:**
- Åbn borepatronen.
 - Tag indsatsværktøjet ud.

Afmontering/montering af borepatron

- ① **INFO:** Afmonter borepatronen (12) for at blotlægge drevspindlen (7).

Afmontering af borepatron (fig. B)

1. Hold ved forenden af borepatronen (12).
2. **Opplåsning af borepatron:** Træk eller tryk borepatronlåsen (13) i borepatronens retning.
3. Træk borepatronen af drevspindlen (7).

Montering af borepatron (fig. C)

1. Træk eller tryk borepatronlåsen (13) i borepatronens (12) retning.
2. Skub borepatronen så langt ind på drevspindlen (7) som muligt.
3. Hvis borepatronen ikke automatisk går i indgreb, skal du dreje på borepatronlåsen.

Brug af bitholder

- ① **INFO:** Når du har afmonteret borepatronen (12) (se "Afmontering/montering af borepatron"), kan du bruge bitholderen (7).

- ☐ **Isætning af skruebit (9) (fig. D):** Skub en egnet skruebit så langt ind i bitholderen (7) som muligt. Skruébitten holdes på plads af den magnetiske holder.
- ☐ **Udtagning af skruebit:** Træk skruébitten ud af bitholderen.

Testkørsel

- ① **INFO:** Før du bruger produktet første gang og efter hvert skifte af indsatsværktøjet, skal du lave en testkørsel, som er uden belastning. Sluk omgående produktet, hvis indsatsværktøjet kører uregelmæssigt – hvis der opstår betydelige vibrationer, eller hvis du hører unormale lyde.
- ☐ Inden brugen skal du tjekke, om indsatsværktøjet er monteret korrekt, altså er centreret i borepatronen (12).
 - ☐ Skruébiter er markeret med mål og form. Hvis du er i tvivl, skal du altid først teste, om bitten sidder korrekt i skruenhovedets kærnv.

Betjening

Nettilslutning

- ☐ Slut netstikket (6) til en egnet stikkontakt.

■ Ved brug af forlængerledning (medfølger ikke):

- Forlængerledningens tværsnitsareal skal være på mindst 1,5 mm².
- Hold forlængerledningen så kort som muligt.
- Sørg for, at man ikke kan snuble over forlængerledningen.

Valg af gear

(Fig. E)

- ⚠ **OBS! Risiko for produktskader!**



Bevæg først gearvælgeren (1), når produktet holder stille.

- ☐ Skift gear ved at flytte gearvælgeren (1) fremad eller bagud.

1. gear:	
Egnet til:	Skruearbejde
Tomgangsomdrejningstal:	0-400 min ⁻¹

2. gear:	
Egnet til:	Borearbejde
Tomgangsomdrejningstal:	0-1 600 min ⁻¹

Indstil rotationsretningen

(Fig. F)

- ⚠ **OBS! Risiko for produktskader!**



Flyt kun drejeretningsomskifteren (3), når produktet holder helt stille.

- ☐ Skift omdrejningsretningen ved at skubbe drejeretningsomskifteren (3) mod højre eller venstre.
- Pilen på drejeretningsomskifteren angiver omdrejningsretningen.

Pilens retning	Omdrejningsretning
Fremad	Højregang
Tilbage	Venstregang

- Hvis drejeretningsomskifteren står i midterpositionen, blokeres afbryderen (10).

Momentstyring

(Fig. G)

- ☐ Drej drejningsmomenthyslen (11) til den ønskede indstilling er ud for indstillingsmærken (14). Drejningsmomenthyslen går mærkbart i indgreb.
- ☐ **Små skruer eller bløde materialer:** Vælg et lavt niveau (lille tal).

- ☐ **Store skruer, hårde materialer eller ved skruetopgaver:** Vælg et højt niveau (højt tal).
- ☐ **Til borearbejde:** Vælg positionen **▲▲▲**.

Tilkobling/slukning

(Fig. H)

- ☐ **Tilkobling:** Hold afbryderen **(10)** trykket ind. Juster hastigheden efter behov (se "Hastighedsjustering").
- ☐ **Frakobling:** Slip afbryderen.

Hastighedsjustering

(Fig. H)

- ☐ Juster hastigheden ved at trykke afbryderen **(10)** mere eller mindre ind.

Kontakttryk	Hastighed
Let tryk	Langsommere
Hårdere tryk	Hurtigere

Konstant drift

(Fig. H)

- Hold afbryderen **(10)** trykket ind.
- Tryk på låseknappen **(4)**.
- Slip afbryderen. Ved konstantdrift kører produktet i den højest mulige hastighed i det valgte gear.
- Afslut konstant drift:** Tryk kort på afbryderen.

Arbejdsanvisninger

Drejningsmoment

- Mindre skruer/bits kan tage skade, hvis du indstiller for højt drejningsmoment eller for høj hastighed.

Tunge skruetopgaver (i metal)

- ☐ Der kan fx opstå særligt store omdrejningsmomenter, når der skrues i metal og benyttes topnøgleindsatser. Vælg en lav hastighed.

Lette skruetopgaver (fx i blødt træ)

- ☐ Her bør du også skruer med lav hastighed, så du undgår at beskadige træets overflade, når skruetopgaver rammer den.

Ved boring i træ, metal og andre materialer

- ☐ Enten bør du bruge stor hastighed og lille borediameter eller lav hastighed og stor borediameter.
- ☐ Når det gælder, bør du vælge en lav hastighed ved hårde materialer samt en høj hastighed ved bløde materialer.
- ☐ Fastgør (om muligt) emnet i en art spænde, klemme, tvinge, skruestik eller lignende.
- ☐ Marker det sted, der skal bores, med en kørner eller et søm. Vælg en lav hastighed til forboringen.
- ☐ Træk det roterende bor ud af borerhullet flere gange, så du fjerner spåner og borestøv.

Boring i metal

- ☐ Brug et metalbor (HSS). For at opnå de bedste resultater, bør du afkøle boret med et kølesmøremiddel (skæerolie). Du kan også bruge metalbor til at bore i plast med. Forbor først med et Ø 3 mm bor, og øg så borediameteren op til den ønskede borediameter.

Boring i træ

- ☐ Brug et træbor med centreringsspids.

Dybe huller: Brug et "spiralbor".

Store borediameterer: Brug et forstørret.

Du kan også skrues små skrues direkte ind i blødt træ, uden forboring.

Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Netledningen med netstikket (6) er beskadiget.	Få netledningen med netstikket repareret af en fagmand.
	Motoren er beskadiget.	Få motoren eftersat af en fagmand
	Kulbørsterne er slidte.	Udskift kulbørsterne (se "Udskiftning af kulbørster").
	Afbryderen (10) er defekt.	Få en fagmand til at udskifte afbryderen.
Ringe boreydelse	Boret (8) er sløvt.	Slip om muligt boret, eller udskift det.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

Rengøring

- Brug ikke kemiske, basiske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet med, da det kan beskadige overfladerne.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Ventilationsåbningerne skal altid være frie.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv efter hvert brug og før opbevaring.
- Rengør produktet med en tør klud. Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.
- Især skal der fjernes snavs og støv fra ventilationsåbningerne med en klud og en blød børste.

Udskiftning af kulbørster

- ① **INFO:** Brug kun egnede kulbørster. I tvivlstilfælde kan du kontakte vores kundeservice (se "Service").
1. Løs kulbørstedækslet (2) med en egnet skruetrækker (lige, medfølger ikke), og tag det af.
 2. Fjern de gamle kulbørster.
 3. Isæt de nye kulbørster.
 4. Sæt kulbørstedækslet på plads, og skru det fast.

Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet og tilbehørsdele (fx indsatsværktøjer) før og efter hvert brug for slitage og beskadigelser. Udskift om nødvendigt dette med nyt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

Reparation

- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Der er ingen dele i dette produkt, der kan serviceres af brugeren. Kontakt en kvalificeret specialist for at få produktet kontrolleret og repareret.

Opbevaring

- Tryk drejeretningsomskifteren (3) i midterpositionen, så du blokerer afbryderen (10).

- Rengør produktet (se "Rengøring").
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet ved en omgivende temperatur på 0 °C til +40 °C.

Transport

- Tryk drejeretningsomskifteren (3) i midterpositionen, så du blokerer afbryderen (10).
- Bær altid produktet i hånden (5).
- Transportér produktet i den originale emballage.
- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forelagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 514846_2510) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 514846_2510 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 514846_2510

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 514846_2510)

Vi, firmaet
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
erklærer på eget ansvar, at produktet

IAN: 514846_2510
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk bore-/skruemaskine med 2 gear
Modelnummer: HG14628

opfylder de grundlæggende krav i de anførte EU-direktiver

2006/42/EF [EUT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [EUT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [EUT L 174, 01.07.2011]

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EC af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Ihænde-haver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

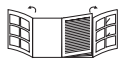
Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	23.01.2026	ppa. Budweis	ppa. Dr. Thorsten Maier
Sted	Dato	ppa. Uens Buchheim	Prokurist
		Prokurist	Prokurist



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	50
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	51
Zakres dostawy	Strona	51
Wykaz części	Strona	51
Dane techniczne	Strona	51
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	52
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi	Strona	52
Instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarek	Strona	53
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	54
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	54
Inne zagrożenia	Strona	54
Przed pierwszym użyciem	Strona	54
Rozpakowanie produktu	Strona	54
Akcesoria	Strona	54
Przygotowanie	Strona	55
Wkładanie i wyjmowanie narzędzia wkładanego	Strona	55
Demontaż/montaż uchwytu wiertarskiego	Strona	55
Używanie uchwytu końcówek	Strona	55
Uruchomienie próbne	Strona	55
Obsługa	Strona	55
Doprowadzenie zasilania	Strona	55
Wybieranie biegu	Strona	56
Ustawianie kierunku obrotów	Strona	56
Regulacja momentu obrotowego	Strona	56
Włączanie i wyłączanie	Strona	56
Regulacja prędkości	Strona	56
Praca ciągła	Strona	56
Instrukcje robocze	Strona	56
Usuwanie usterek	Strona	57
Czyszczenie i konserwacja	Strona	57
Czyszczenie	Strona	57
Wymiana szczotek węglowych	Strona	57
Konserwacja	Strona	57
Naprawy	Strona	57
Przechowywanie	Strona	58
Transport	Strona	58
Utylizacja	Strona	58
Gwarancja	Strona	58
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	59
Serwis	Strona	59
Deklaracja zgodności UE	Strona	60

Wykaz użytych piktogramów i symboli

 	Przeczytać instrukcję obsługi.	 Wylączyć produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)	 Nosić rękawice ochronne!
		 Nosić ochronniki słuchu!
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)	 Nosić ochronę oczu!
		 Nosić ochronę dróg oddechowych!
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)	 Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
		 Prąd przemienny/napięcie przemienne
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)	 Średnica
		 Prędkość obrotowa bez obciążenia
	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.	 Dźwignia zmiany biegów (1) i przełącznik kierunku obrotów (3) mogą być używane dopiero po całkowitym zatrzymaniu produktu.
	Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.	 Instrukcje bezpieczeństwa  Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.	  Strona rozkładana ze zdjęciami produktu

WIERTARKO-WKRĘTARKA

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt służy do wkręcania, dokręcania i odkręcania śrub oraz wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych.
- Produkt nie jest przeznaczony do wiercenia w bardzo twardych materiałach, takich jak cement lub beton.
- Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem. Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE! Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Wiertarko-wkrętarka
- 1 Wiertło (6 mm)
- 2 Końcówki wkrętakowe (25 mm)
- 1 Instrukcja obsługi

Wykaz części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

- (1) Dźwignia zmiany biegów
- (2) Osłona szczotek węglowych
- (3) Przełącznik kierunku obrotów
- (4) Przycisk blokady
- (5) Uchwyt
- (6) Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- (7) Wrzeciono napędowe (z uchwytem końcówek)
- (8) Wiertło (6 mm)
- (9) Końcówka wkrętakowa (25 mm)
- (10) Przełącznik zasilania i regulator prędkości
- (11) Tuleja skrzętna
- (12) Uchwyt wiertarski
- (13) Odłącznik uchwyty wiertarskiego
- (14) Znak ustawiania

Dane techniczne

Wiertarko-wkrętarka	PNS 300 C3
Numer modelu:	HG14628
Moment obrotowy:	maks. 40 N m
Napięcie znamionowe:	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa:	300 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	
- Pierwszy bieg:	0-400 min ⁻¹
- Drugi bieg:	0-1600 min ⁻¹
Wydajność wiercenia:	
- Stal:	maks. 10 mm
- Drewno:	maks. 25 mm
Stopień ochrony:	II/□

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} :	83,7 dB
Niepewność K _{PA} :	5 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA} :	91,7 dB
Niepewność K _{WA} :	5 dB

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracja dłoni/ramion a _{h,d} :	≤ 2,5 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²



Należy nosić ochronę słuchu!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas

używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

INFO:

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/ lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego użycia.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilania do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka sieciowego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilania zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone. Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
 - 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
 - 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - 7) **Jeżeli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń odsysających i zbierających pył, muszą one zostać prawidłowo podłączone i użytkowane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
 - 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.
- Używanie i konserwacja elektronarzędzia**
- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
 - 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
 - 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka sieciowego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
 - 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
 - 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez złe konserwowanie elektronarzędzia.
 - 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
 - 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Instrukcje bezpieczeństwa dla wiertarek

1. **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich prac**
 - 1) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane lub wkręt może trafić w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, elektronarzędzie należy trzymać**

za izolowane powierzchnie uchwytu. Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.

2. Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertła

- 1) **Nigdy nie pracować z prędkością większą niż maksymalna dozwolona prędkość wiertła.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo wygiąć, jeśli będzie obracać się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem co może spowodować obrażenia.
- 2) **Zawsze zaczynać wiercenie od małej prędkości i wtedy, gdy wiertło styka się już z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się łatwo wygiąć, jeśli będzie obracać się bez kontaktu z obrabianym przedmiotem co może spowodować obrażenia.
- 3) **Nie należy stosować nadmiernego nacisku i dociskać tylko wzdłużnie do wiertła.** Wiertła mogą się zginać i łamać lub powodować utratę kontroli i obrażenia ciała.

Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Produkt mocno trzymać za uchwyt.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja

może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.

- W przypadku awarii natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć od źródła zasilania. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

Inne zagrożenia

- ⓘ INFO:** Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwe narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Aksesoria

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub do pożaru.

Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu wymagane są m.in. następujące akcesoria:

- Smar chłodzący (olej do cięcia) odpowiedni do wiercenia w metalu
- Odpowiedni sprzęt ochrony osobistej

Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

Przygotowanie

Wkładanie i wymywanie narzędzia wkładanego

OSTRZEŻENIE!



Wylączyć produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!



Narzędzia wkładane mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z narzędziami wkładanymi zawsze nosić rękawice ochronne.

- Trzymać ręce z dala od narzędzia wkładanego, gdy produkt jest uruchomiony.
 - Po wylączeniu produktu narzędzie wkładane będzie się kręcić przez pewien czas. Nie dotykać wirującego narzędzia wkładanego i nie hamować go.
1. **Otwieranie uchwytu wiertarskiego (12):**
Uchwyt wiertarski przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 2. **Osadzanie narzędzia wkładanego (rys. A):** W uchwycie wiertarskim zamocować narzędzie wkładane (np. wiertło (8)).
 3. **Zamykanie uchwytu wiertarskiego:**
 - Przytrzymać narzędzie wkładane w odpowiednim położeniu.
 - Kręcić uchwytem wiertarskim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
 4. **Odłączanie narzędzia wkładanego:**
 - Otworzyć uchwyt wiertarski.
 - Wyjąć narzędzie wkładane.

Demontaż/montaż uchwytu wiertarskiego

 **INFO:** Zdjąć uchwyt wiertarski (12), aby odsłonić wrzeciono napędowe (7).

Demontaż uchwytu wiertarskiego (rys. B)

1. Uchwyt wiertarski (12) przytrzymać od przodu.

2. **Odblokowanie uchwytu wiertarskiego:**
Odłącznik uchwytu wiertarskiego (13) pociągnąć lub popchnąć w kierunku uchwytu wiertarskiego.
3. Uchwyt wiertarski ściągnąć z wrzeciona napędowego (7).

Montaż uchwytu wiertarskiego (rys. C)

1. Odłącznik uchwytu wiertarskiego (13) pociągnąć lub popchnąć w kierunku uchwytu wiertarskiego (12).
2. Uchwyt wiertarski wsunąć do oporu na wrzeciono napędowe (7).
3. Jeśli uchwyt wiertarski nie zablokuje się automatycznie, to należy przekręcić odłącznik uchwytu wiertarskiego.

Używanie uchwytu końcówek

 **INFO:** Po wyjęciu uchwytu wiertarskiego (12) (patrz akapit „Demontaż/montaż uchwytu wiertarskiego”) będzie można zamocować uchwyt końcówek (7).

- ☐ **Wkładanie końcówki wkrętakowej (9) (rys. D):** W uchwyt końcówek (7) wsunąć odpowiednią końcówkę wkrętakową do oporu. Magnetyczny uchwyt utrzymuje końcówkę wkrętakową w odpowiedniej pozycji.
- ☐ **Wymywanie końcówki wkrętakowej:**
Końcówkę wkrętakową wyciągnąć z uchwytu końcówek.

Uruchomienie próbne

-  **INFO:** Przed pierwszą pracą i po każdej zmianie narzędzia wkładanego przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wylączyć produkt, jeśli narzędzie wkładane nie kręci się płynnie, jeśli występują znaczne wibracje lub nietypowe odgłosy.
- ☐ Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy narzędzie wkładane jest prawidłowo zamocowane, tzn. czy jest wyśrodkowane w uchwycie wiertarskim (12).
 - ☐ Końcówki wkrętakowe są oznaczone zależnie od ich wymiarów i kształtu. Przy braku pewności zawsze starać się najpierw sprawdzić, czy końcówka wkrętakowa pasuje bez luzu do łba śruby.

Obsługa

Doprowadzenie zasilania

- ☐ Wtyczkę sieciową (6) podłączyć do gniazdka sieciowego.
- **W przypadku korzystania z przedłużacza (brak w zestawie):**
 - Przekrój żyły kabla przedłużacza musi wynosić co najmniej 1,5 mm².
 - Używać jak najkrótszych przedłużaczy.

- Upewnij się, że przedłużacz nie stwarza zagrożenia połącznieniem.

Wybieranie biegu

(Rys. E)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!



Dźwigni zmiany biegów **(1)** należy używać wyłącznie po całkowitym zatrzymaniu produktu.

- ☐ Bieg można zmienić, przesuwając dźwignię zmiany biegów **(1)** do przodu lub do tyłu.

1. bieg:	
Nadaje się do:	Wkręcania
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	0-400 min ⁻¹

2. bieg:	
Nadaje się do:	Wiercenia
Prędkość obrotowa bez obciążenia:	0-1600 min ⁻¹

Ustawianie kierunku obrotów

(Rys. F)

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!



Nie używać przełącznika kierunku obrotów **(3)** dopóki produkt się nie zatrzyma.

- ☐ Zmienić kierunek obrotów przesuwając przełącznik kierunku obrotów **(3)** w prawo lub w lewo.
- Strzałka na przełączniku kierunku obrotów wskazuje kierunek obrotów.

Kierunek strzałki	Kierunek obrotów
Do przodu	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Do tyłu	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

- Jeśli przełącznik kierunku obrotów znajduje się w pozycji środkowej, to przełącznik zasilania **(10)** jest zablokowany.

Regulacja momentu obrotowego

(Rys. G)

- ☐ Przekręcić tuleję skrotną **(11)**, aż żądane ustawienie zrówna się ze znakiem ustawiania **(14)**. Tuleja skrotna wyraźnie zaskoczy.
- ☐ **Małe śruby lub miękkie materiały:** Wybierać niski poziom (mała liczba).
- ☐ **Duże śruby, twarde materiały lub odkręcanie śrub:** Wybierać wysoki poziom (duża liczba).

- ☐ **Wiercenie:** Wybrać pozycję **▲▲▲**.

Włączanie i wyłączanie

(Rys. H)

- ☐ **Włączanie:** Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania **(10)**.
Dostosować prędkość zgodnie z potrzebą (patrz akapit „Regulacja prędkości”).
- ☐ **Wyłączanie:** Zwolnić przełącznik zasilania.

Regulacja prędkości

(Rys. H)

- ☐ Prędkość można regulować poprzez zmianę nacisku na przełącznik zasilania **(10)**.

Nacisk	Prędkość
Mniejszy nacisk	Niższa
Większy nacisk	Wyższa

Praca ciągła

(Rys. H)

1. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania **(10)**.
2. Nacisnąć przycisk blokady **(4)**.
3. Zwolnić przełącznik zasilania. Produkt będzie pracował nieprzerwanie na wybranym biegu z maksymalną prędkością.
4. **Kończenie pracy ciągłej:** Krótko nacisnąć przełącznik zasilania.

Instrukcje robocze

Moment obrotowy

- Mniejsze śruby/bity mogą zostać uszkodzone, jeśli ustawiony zostanie zbyt wysoki moment obrotowy lub zbyt duża prędkość.

Twarde złącza śrubowe (w metalu)

- ☐ Szczególnie wysoki moment obrotowy występuje np. w metalowych złączach śrubowych wykonanych za pomocą kluczy nasadowych. Wybierać niską prędkość.

Miękkie złącza śrubowe (np. w miękkim drewnie)

- ☐ Używać również małej prędkości, aby np. nie uszkodzić powierzchni drewna przy kontakcie z łbem śruby.

Wiercenie w drewnie, metalu i innych materiałach

- ☐ Używać dużej prędkości przy małej średnicy wiertła i małej prędkości przy dużej średnicy wiertła.
- ☐ Wybierać małą prędkość dla twardych materiałów i dużą prędkość dla miękkich materiałów.
- ☐ Zabezpieczać lub mocować (jeśli to możliwe) obrabiany przedmiot w uchwycie.

- ☐ Miejsce wiercenia zaznaczać punktami lub gwoździem. Początkowo do wiercenia wybierać małą prędkość.
- ☐ Wyciągać wiertło z otworu kilka razy w celu usunięcia wiórów i zanieczyszczeń.

Wiercenie w metalu

- ☐ Używać metalowych wiertel (HSS). W celu uzyskania najlepszego wyniku, wiertło należy chłodzić płynami chłodzącymi (olejem do cięcia). Wiertło metalowe może być również używane do wiercenia tworzyw sztucznych.

Najpierw wywiercić otwór wiertłem (Ø 3 mm), a następnie zwiększać rozmiar, aż do uzyskania żądanej średnicy.

Wiercenie w drewnie

- ☐ Używać wiertła do drewna z końcówką centrującą.
Głębokie otwory: Używać „wiertła ślimakowego”.
Duża średnica otworu: Używać wiertel typu Forstner.
 Małe wkręty do miękkiego drewna można wkręcać bezpośrednio bez wstępnego nawiercania.

Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Uszkodzony kabel zasilania z wtyczką sieciową (6) .	Zlecić sprawdzenie przewodu zasilającego z wtyczką sieciową wykwalifikowanemu technikowi.
	Silnik jest uszkodzony.	Sprawdzenie silnika zlecić wykwalifikowanemu specjalście
	Szczotki węglowe są zużyte.	Wymienić szczotki węglowe (patrz akapit „Wymiana szczotek węglowych”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania (10) .	Wymianę przełącznika zasilania zlecić wykwalifikowanemu specjalście.
Słaba wydajność wiercenia	Wiertło (8) jest tępe.	Jeśli to możliwe, naostrzyć wiertło lub wymienić.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE!



Wylączyć produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

Czyszczenie

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewnić się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.
- ☐ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- ☐ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- ☐ W szczególności, za pomocą szmatki i miękkiej szczotki, usuwać brud i kurz z otworów wentylacyjnych.

Wymiana szczotek węglowych

ⓘ INFO: Używać wyłącznie odpowiednich szczotek węglowych. W razie wątpliwości skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).

1. Śrubokrętem płaskim (brak w zestawie) poluzować osłonę szczotek węglowych **(2)** i zdjąć ją.
2. Wyjąć stare szczotki węglowe.
3. Zamontować nowe szczotki węglowe.
4. Założyć osłonę szczotek węglowych i mocno dokręcić śrubę.

Konserwacja

- ☐ Przed i po każdym użyciu sprawdzać produkt i akcesoria (takie jak narzędzia wkładane) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz akapit „Dane techniczne”).

Naprawy

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientów lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- ☐ Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy

produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Przechowywanie

- ☐ Przelącznik kierunku obrotów **(3)** ustawić w pozycji środkowej, aby zablokować przelącznik zasilania **(10)**.
- ☐ Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- ☐ Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- ☐ Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ☐ Przechowywać produkt w temperaturze otoczenia od 0 °C do +40 °C.

Transport

- ☐ Przelącznik kierunku obrotów **(3)** ustawić w pozycji środkowej, aby zablokować przelącznik zasilania **(10)**.
- ☐ Zawsze przenosić produkt trzymając za uchwyt **(5)**.
- ☐ Produkt przewozić w oryginalnym opakowaniu.
- ☐ Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- ☐ Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 514846_2510) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 514846_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie parkside-diy.com

IAN 514846_2510

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 514846_2510)

My, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że Produkt:
IAN: 514846_2510
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Wiertarko-wkrętarka
Oznaczenie modelu: HG14628

Spełnia zasadnicze wymagania wymienionych dyrektyw UE

2006/42/WE [Dz.U. L 157, 09.06.2006]
2014/30/UE [Dz.U. L 96, 29.03.2014]
2011/65/UE [Dz.U. L 174, 01.07.2011]

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c)
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

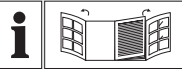
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	23.01.2026	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	62
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	63
Komplektacija	Psl	63
Dalių sąrašas	Psl	63
Techniniai duomenys	Psl	63
Saugos nuorodos	Psl	64
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	64
Saugos nuorodos dėl grąžtų	Psl	65
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	65
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	66
Liekamoji rizika	Psl	66
Prieš naudojant pirmą kartą	Psl	66
Gaminio išpakavimas	Psl	66
Priedai	Psl	66
Pasiruošimas	Psl	66
Įrankio antgalių įdėjimas/išėmimas	Psl	66
Gręžimo griebtuvo nuėmimas/montavimas	Psl	66
Antgalių laikiklio naudojimas	Psl	67
Bandomasis paleidimas	Psl	67
Naudojimas	Psl	67
Prijungimas prie elektros tinklo	Psl	67
Greičio pakopos pasirinkimas	Psl	67
Sukimosi krypties nustatymas	Psl	67
Sukimo momento reguliatorius	Psl	67
Įjungimas/išjungimas	Psl	68
Greičio reguliavimas	Psl	68
Ilgalaikis režimas	Psl	68
Nuorodos dėl darbo	Psl	68
Sutrikimų šalinimas	Psl	68
Valymas ir priežiūra	Psl	69
Valymas	Psl	69
Anglinių šepetėlių keitimas	Psl	69
Techninė priežiūra	Psl	69
Remontas	Psl	69
Sandėliavimas	Psl	69
Transportavimas	Psl	69
Išmetimas	Psl	69
Garantija	Psl	69
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	70
Klientų aptarnavimas	Psl	70
ES atitikties deklaracija	Psl	71

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.	 Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždegimo pavojus)	 Mūvėkite apsaugines pirštines!
		 Nešiokite klausos apsaugas!
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)	 Dėvėkite akių apsaugą!
		 Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba vidutinio sunkumo sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)	 II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
		 Kintamoji srovė/įtampa
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)	Ø Skersmuo
		n_0 Tuščiosios eigos sukimosi greitis
	INFORMACIJA: Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Informacija“ nurodo papildomą naudingą informaciją.	 Naudokite greičio perjungiklį (1) arba sukimosi krypties perjungiklį (3) tik tada, kai gaminys yra sustabdytas.
	Naudokite produktą tik sausose patalpose.	 Saugos nuorodos Veiksmy nuorodymai
	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.	 Sulankstomas puslapis su gaminio vaizdais

2 LAIPSNIŲ BELAIDIS GRĄŽTAS / SUKTUVAS

Naudojimas pagal paskirtį

- Gaminys tinka įsukti, priveržti ir atsukti varžtus, taip pat gręžti medieną, metalą, keramiką ir plastiką.
- Gaminys nėra pritaikytas labai kietoms medžiagoms, tokioms kaip cementas ar betonas, gręžti.
- Įrankio antgalius naudokite tik pagal paskirtį. Pirkdami ir naudodami įrankio antgalius atsižvelkite į gaminių keliamus techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės neprisiima.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS! Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 2 laipsnių belaidis grąžtas / suktuvas
- 1 Grąžtas (6 mm)
- 2 Sraigčių antgaliai (25 mm)
- 1 Naudojimo instrukcija

Dalių sąrašas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

- (1) Greičio perjungiklis
- (2) Anglinio šepetėlio dangtelis
- (3) Sukimosi krypties perjungiklis
- (4) Fiksavimo mygtukas
- (5) Rankena
- (6) Maitinimo laidas su kištuku
- (7) Pavaros velenas (su antgalį laikikliu)
- (8) Grąžtas (6 mm)
- (9) Sraigtinis antgalis (25 mm)
- (10) Įjungiklis/išjungiklis/sukimosi greičio reguliatorius
- (11) Sukimo momento movos
- (12) Gręžimo griebtuvas
- (13) Gręžimo griebtuvo atlaisvinimas
- (14) Regulavimo žymė

Techniniai duomenys

2 laipsnių belaidis grąžtas / suktuvas	PNS 300 C3
Modelių numeriai:	HG14628
Sukimo momentas:	maks. 40 N m
Nominalioji įtampa:	230 V~, 50 Hz
Nominalioji galia:	300 W
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai:	
- 1. pakopa:	0-400 min ⁻¹
- 2. pakopa:	0-1600 min ⁻¹
Gręžimo našumas:	
- Plienas:	maks. 10 mm
- Mediena:	maks. 25 mm
Apsaugos klasė:	II/□

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	83,7 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	5 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	91,7 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	5 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 62841:

Plaštakas/rankas veikianti vibracija $a_{h,D}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Neapibrėžtis K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Naudokite klausos organų apsaugą!

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, kokių būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių dėvimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis

išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

① INFORMACIJA:

- Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, įomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.



Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

- ⚠ PERSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.** Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- 1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- 2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- 3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- 1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiū būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.

- 2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros smūgio rizika.
- 3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- 4) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- 5) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- 6) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- 1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį gali būti rimti sužalojimai.
- 2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- 3) **Saugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
- 4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet koki reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančiojo elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- 5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite**

pusiausvyrą. Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

- 6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- 7) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- 8) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignorukite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- 1) **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį. Tinkamu elektrinių įrankių pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- 2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- 3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- 4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaite instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- 5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrėtų elektrinių įrankių.
- 6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.

- 7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- 8) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Techninė priežiūra

- 1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

Saugos nuorodos dėl grąžtų

1. **Saugos nuorodos atliekant bet kokius darbus**
 - 1) **Atlikdami darbus, kurių metu įrankis ar varžtai gali paliesti paslėptus elektros laidus arba patį maitinimo laidą, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų.** Susilietus su srovės veikiamaiais laidais, įtampa gali būti perduota ir į metalines prietaiso dalis ir taip sukelti elektros smūgį.
2. **Saugos nuorodos naudojant ilgus grąžtus**
 - 1) **Jokių būdu nedirbkite esant didesniai nei atitinkamam grąžtui nurodytam didžiausiam leidžiamam sukimosi greičiui.** Esant didesniai sukimosi greičiui grąžtas gali nesunkiai sulinkti laisvai besisukdamas nesant kontaktui su žaliava ir sužeisti.
 - 2) **Gręžti visada pradėkite pasirinkę mažą sukimosi greitį ir grąžtui liečiant žaliavą.** Esant didesniai sukimosi greičiui grąžtas gali nesunkiai sulinkti laisvai besisukdamas nesant kontaktui su žaliava ir sužeisti.
 - 3) **Nespauskite per stipriai, spauskite tik išilgine grąžtui kryptimi.** Grąžtas gali sulinkti ir nulūžti arba praradus įrankio kontrolę sužeisti.

Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones. Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.

- Naudokite šiam gaminii tinkamus įrankio antgalius ir įsitinkinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Laikykite gaminį tvirtai už rankenos.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Prieš valydami gaminį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Prieš pradėdami naudoti gaminį kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

Liekamoji rizika

- ⓘ INFORMACIJA:** Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.
- Sužeidimai ir materialinė žala naudojant dėl sugadintų pjovimo priedų ar staigaus smūgio į nematomus objektus.
- Sužeidimai ir materialinė žala dėl skriejančių objektų.

Prieš naudojant pirmą kartą

Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visos aprašyta komplektacija (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų,

nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

Priedai

- ⚠ PERSPĖJIMAS!** Nenaudokite prietaiso dalių, kurių „PARKSIDE“ nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį arba ugnį.

Norint saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, be kita ko, reikalingi šie priedai:

- Gręžimo aušinamasis skystis (pjovimo alyva), skirtas metalui gręžti
- Tinkamos asmeninės apsauginės priemonės

Priedų ir įrankių antgalių galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).

Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.

Pasiruošimas

Įrankio antgalių įdėjimas/išėmimas

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Įrankio antgaliai gali būti aštrūs ir naudojami įkaisti. Dirbdami su įrankio antgaliais visada mūvėkite apsaugines pirštines.

- Kai gaminys veikia, neikiškite rankų prie įrankio antgalių.
- Išjungus gaminį įrankio antgaliai dar kurį laiką juda. Nelleskite judančių įrankio antgalių ir nestabdykite jų.

1. **Gręžimo griebtuvo (12) atidarymas:** Sukite gręžimo griebtuvą prieš laikrodžio rodyklę.
2. **Įrankio antgalio įdėjimas (A pav.):** Įdėkite tinkamą įrankio antgalį (pvz., grąžtą **(8)**) į gręžimo griebtuvą.
3. **Gręžimo griebtuvo uždarymas:**
 - Laikykite įrankio antgalį tokioje padėtyje.
 - Sukite gręžimo griebtuvą pagal laikrodžio rodyklę.
4. **Įrankio antgalio išėmimas:**
 - Atidarykite gręžimo griebtuvą.
 - Nuimkite įrankio antgalį.

Gręžimo griebtuvo nuėmimas/montavimas

- ⓘ INFORMACIJA:** Nuimkite gręžimo griebtuvą **(12)**, kad būtų atlaisvintas pavaros velenas **(7)**.

Gręžio griebtuvo nuėmimas (B pav.)

1. Laikykite gręžio griebtuvą (12) tvirtai už priekinės dalies.
2. **Gręžio griebtuvo atlaisvinimas:** Patraukite arba pastumkite gręžio griebtuvo atlaisvinimo mechanizmą (13) gręžio griebtuvo kryptimi.
3. Patraukite gręžio griebtuvą nuo pavaro veleno (7).

Gręžio griebtuvo montavimas (C pav.)

1. Patraukite arba pastumkite gręžio griebtuvo atlaisvinimo mechanizmą (13) gręžio griebtuvo (12) kryptimi.
2. Pastumkite gręžio griebtuvą iki atramos ant pavaro veleno (7).
3. Jei gręžio griebtuvą neužsifiksuoja automatiškai, pasukite gręžio griebtuvo atlaisvinimo mechanizmą.

Antgalių laikiklio naudojimas

① **INFORMACIJA:** Nuėmę gręžio griebtuvą (12) (žr. „Gręžio griebtuvo nuėmimas/montavimas“), galite naudoti antgalių laikiklį (7).

- **Sraigtinio antgalio (9) įdėjimas (D pav.):** Įstumkite tinkamą sraigtinį antgalį iki atramos į antgalių laikiklį (7). Magnetinis laikiklis laiko sraigtinį antgalį reikiamoje padėtyje.
- **Sraigtinio antgalio išėmimas:** Ištraukite sraigtinį antgalį iš antgalių laikiklio.

Bandomasis paleidimas

① **INFORMACIJA:** Prieš prietaisą naudodami pirmą kartą ir kiekvieną kartą pakeitę įrankio antgalius atlikite bandomąjį paleidimą be krūvio. Nedelsdami išjunkite gaminį, jei įrankio antgalis sukasi netolygiai, prietaisas per stipriai vibruoja arba sklinda neįprasti garsai.

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar įrankio antgalis įdėtas teisingai, t. y. ar jis centruotas ir tinkamai įtvirtintas gręžio griebtuve (12).
- Sraigčių antgaliai yra pažymėti jų matmenimis ir forma. Jei nesate tikri, visada pirmiausia patikrinkite, ar antgalis tvirtai laikosi varžto galvutėje ir neturi laisvumo.

Naudojimas

Prijungimas prie elektros tinklo

- Prijunkite maitinimo kištuką (6) prie tinkamo kištukinio lizdo.
- **Naudojant ilginamąjį laidą (neįeina į komplektą):**
 - Ilginamojo laido skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm².
 - Ilginamąjį laidą laikykite kuo trumpesnį.

– Įsitikinkite, kad ilginamasis laidas nekelty pavojaus užkliūti.

Greičio pakopos pasirinkimas

(E pav.)

⚠ **DĖMESIO! Rizika pakenkti gaminiiui!**



Naudokite greičio perjungiklį (1) tik tada, kai gaminys visiškai sustojęs.

- Perjunkite greitį pastumdami greičio perjungiklį (1) į priekį arba atgal.

1. pakopa:

Naudojama:	Sukimui
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai:	0–400 min ⁻¹

2. pakopa:

Naudojama:	Gręžimui
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai:	0–1600 min ⁻¹

Sukimosi krypties nustatymas

(F pav.)

⚠ **DĖMESIO! Rizika pakenkti gaminiiui!**



Naudokite sukimosi krypties perjungiklį (3) tik tada, kai gaminys visiškai sustojęs.

- Pakeiskite sukimosi kryptį pastumdami sukimosi krypties perjungiklį (3) į dešinę arba į kairę.
- Rodyklė ant sukimosi krypties perjungiklio nurodo kryptį.

Rodyklės kryptis	Sukimosi kryptis
Į priekį	Sukimas pagal laikrodžio rodyklę
Į galą	Sukimas prieš laikrodžio rodyklę

- Jei sukimosi krypties perjungiklis yra vidurinėje padėtyje, įjungiklis/išjungiklis (10) yra užblokuotas.

Sukimo momento reguliatorius

(G pav.)

- Pasukite sukimo momento movą (11), kol norima padėtis sutaps su reguliavimo žyme (14). Sukimo momento mova juntamai fiksuojasi.
- **Esant mažiems varžtams ir minkštom medžiagoms:** Pasirinkite žemą pakopą (mažą skaičių).
- **Esant dideliems varžtams, kietoms medžiagoms ir išsukinėjant varžtus:** Pasirinkite aukštą pakopą (didelį skaičių).
- **Gręžiant:** Pasirinkite padėtį

Ijungimas/išjungimas

(H pav.)

- ☐ **Ijungimas:** Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį **(10)**. Reguliokite greitį pagal poreikį (žr. „Greičio reguliavimas“).
- ☐ **Išjungimas:** Atleiskite įjungiklį/išjungiklį.

Greičio reguliavimas

(H pav.)

- ☐ Reguliokite greitį skirtingo stiprumo spaudimu įjungikliui/išjungikliui **(10)**.

Spaudimo jėga	Greitis
Silpnasis spaudimas	Mažas
Stiprusis spaudimas	Didelis

Ilgalaikis režimas

(H pav.)

1. Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį **(10)**.
2. Paspauskite fiksavimo mygtuką **(4)**.
3. Atleiskite įjungiklį/išjungiklį. Gaminys veikia nepertraukiamuoju režimu didžiausiu sukčių skaičiumi pasirinktoje pavaroje.
4. **Nepertraukiamojo režimo išjungimas:** Trumpai paspauskite įjungiklį/išjungiklį.

Nuorodos dėl darbo

Sukimo momentas

- Mažesnius varžtus/antgalius galima pažeisti nustačius per didelį sukimo momentą arba per didelį sukčių skaičių.

Varžtų sukimas į kietą paviršių (metalą)

- ☐ Sukimo momentas ypač padidėja, pvz., sukančiam varžtą į metalą naudojant galvutes. Nustatykite mažą sukčių skaičių.

Sutrikimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys nepasileidžia.	Maitinimo laidas su kištuku (6) yra pažeistas.	Paveskite kvalifikuotam specialistui patikrinti maitinimo laidą su kištuku.
	Variklis yra pažeistas.	Paveskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklį.
	Angliniai šepetėliai nusidėvėję.	Pakeiskite anglinius šepetėlius (žr. „Anglinių šepetėlių keitimas“).
	Ijungiklis/išjungiklis (10) yra sugedęs.	Paveskite kvalifikuotam specialistui pakeisti įjungiklį/išjungiklį.
Prasta gręžimo kokybė	Grąžtas (8) atšipęs.	Jei įmanoma, pagalaskite grąžtą arba jį pakeiskite.

Varžtų sukimas į minkštą paviršių (minkštą medį)

- ☐ Šiuo atveju taip pat nustatykite mažą sukčių skaičių, kad su medžio paviršiumi susilietusi varžto galvutė jo nepažeistų.

Medžio, metalo ir kitų medžiagų gręžimas

- ☐ Naudokite didelį sukimosi greitį, kai grąžto skersmuo mažas, ir mažą sukimosi greitį, kai grąžto skersmuo didelis.
- ☐ Gręždami kietas medžiagas rinkitės mažą sukčių skaičių, minkštas – didelį sukčių skaičių.
- ☐ Įtvirtinkite (jei įmanoma) žaliavą spaustuvu.
- ☐ Pažymėkite vietą, kurioje bus gręžiama, naudodami centravimo kaltą arba vinį. Gręžiant reikia rinktis mažą sukčių skaičių.
- ☐ Kelis kartus ištraukite besisukančią grąžtą iš gręžiamos skylės, kad pašalintumėte pjuvenas.

Metalų gręžimas

- ☐ Naudokite grąžtus metalui (HSS). Siekdami geriausio rezultato atvėsinkite grąžtą gręžimo aušinamuoju skysčiu (plovimo alyva). Grąžtus metalui taip pat galima naudoti gręžiant plastiką. Pradėkite gręžti naudodami mažesnio skersmens grąžtą (Ø 3 mm) ir palaipsniui didinkite skersmenį iki reikiamo.

Medžio gręžimas

- ☐ Naudokite grąžtą medienai su centravimo karūna.

Gilioms skylėms: Naudokite sraigtinį grąžtą.

Didelio skersmens skylėms: Naudokite „Forstner“ grąžtą.

Mažus varžtus į minkštą medį galima įsukti ir prieš tai neišgręžus skylės.

Valymas ir priežiūra

PERSPĖJIMAS!



Prieš keisdami priedus, valydami ir nustoję naudotis gaminį išjunkite ir atjunkite nuo lizdo.

Valymas

- Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.
- Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčiai.
- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Ventiliacijos angos turi būti visada laisvos.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišseptą alyva ar tepalais. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nešvarumus.
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Ypač gerai pašalinkite šluoste ir minkštu šepetiu pašalinkite purvą ir dulkes nuo ventiliacijos angų.

Anglinių šepetėlių keitimas

i INFORMACIJA: Naudokite tik tinkamus anglinius šepetėlius. Kilus abejonių, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių (žr. „Techninė priežiūra“).

1. Atsukite anglinio šepetėlio dangtelį **(2)** tinkamu plokščiuoju atsuktuvu (neįeina į komplektą) ir jį nuimkite.
2. Išimkite senus anglinius šepetėlius.
3. Įdėkite naujus anglinius šepetėlius.
4. Uždėkite anglinio šepetėlio dangtelį ir jį prisukite.

Techninė priežiūra

- Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį bei jo priedus (pvz., įrankio antgalius) ir juo pasinaudoję patikrinkite, ar nėra nusidėvėjimo požymių ir pažeidimų. Jei reikia, pakeiskite juos naujais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).

Remontas

- Jei yra pažeidžiamas šio gaminio tinklo maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnyba, arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta grėsmių.
- Gaminio viduje nėra tokių dalių, kuris remontuoti galėtų pats gamintojas. Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad šis patikrintų ir suremontuotų gaminį.

Sandėliavimas

- Paspauskite sukimosi krypties perjungiklį **(3)** į vidurinę padėtį, kad užblokuotumėte įjungiklį/išjungiklį **(10)**.
- Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite gaminį aplinkos temperatūroje nuo 0 °C iki +40 °C.

Transportavimas

- Paspauskite sukimosi krypties perjungiklį **(3)** į vidurinę padėtį, kad užblokuotumėte įjungiklį/išjungiklį **(10)**.
- Neškite gaminį visada laikydami už rankenos **(5)**.
- Gaminį transportuokite originalioje pakuotėje.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Privirkintie gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinaimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratešiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 514846_2510) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

Klientų aptarnavimas



Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0 800 33062

Užklauskite formą *parkside-diy.com*

IAN 514846_2510



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 514846_2510 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 514846_2510)

Mes, įmonė
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
prisiimti atsakomybę pareikšti, kad Produktas:
IAN: 514846_2510
Gaminio identifikacija: "PARKSIDE" 2 laipsnių belaidis grąžtas / suktuvas
Modelio numeris: HG14628

Atitinka esminius išvardytų ES direktyvų reikalavimus

2006/42/EB [OL L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [OL L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [OL L 174, 01.07.2011]

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija
Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

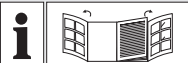
Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	23.01.2026	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		įgaliotas signataras	įgaliotas signataras



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	73
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	74
Tarnekomplekt	Lehekülg	74
Osade nimekiri	Lehekülg	74
Tehnilised andmed	Lehekülg	74
Ohutusjuhised	Lehekülg	75
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	75
Puurmasinate ohutusjuhised	Lehekülg	76
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	76
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	77
Jäähohud	Lehekülg	77
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	77
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	77
Tarvikud	Lehekülg	77
Ettevalmistused	Lehekülg	77
Tarviku paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	77
Puuripadruni eemaldamine/paigaldamine	Lehekülg	77
Otsakuhoidiku kasutamine	Lehekülg	78
Töötamisproov	Lehekülg	78
Kasutamine	Lehekülg	78
Ühendamine toitevõrku	Lehekülg	78
Käigu valimine	Lehekülg	78
Pöörlemissuuna seadistamine	Lehekülg	78
Pöördemomendi regulaator	Lehekülg	78
Sisse-/väljalülitamine	Lehekülg	78
Kiiruse reguleerimine	Lehekülg	78
Püsirežiim	Lehekülg	79
Tööjuhised	Lehekülg	79
Veakõrvaldus	Lehekülg	79
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	79
Puhastamine	Lehekülg	79
Süsinikharjade vahetamine	Lehekülg	80
Hooldus	Lehekülg	80
Remont	Lehekülg	80
Hoiustamine	Lehekülg	80
Transport	Lehekülg	80
Jäätmekäitlus	Lehekülg	80
Garantii	Lehekülg	80
Garantii käsitlemine	Lehekülg	81
Teenindus	Lehekülg	81
Eli vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	82

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

 	Lugege kasutusjuhendit.		Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Kandke kaitsekindaid!
			Kandke kuulmiskaitsevahendit!
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Kandke silmakaitset!
			Kandke hingamiskaitset!
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusohu)		Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
			Vahelduvvool/-pinge
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseohu)	Ø	Läbimõõt
		n ₀	Tühikäigu pöörlemissagedus
	INFO: See sümbol koos tunnussõnaga „Info“ pakub kasulikku lisateavet.		Vajutage käiguvaliku lüliti (1) või pöörlemissuuna vahetajat (3) alles siis, kui toode on seiskunud.
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised
CE	CE-märkis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		Lahtiklapitav leht tootejoonistega

2-KÄIGULINE ELEKTRITRELL

Osttarbekohane kasutamine

- Toode on mõeldud kruvide sissekeeramiseks, kinni ja lahti keeramiseks ning puidu, metalli, keraamika ja plastiku puurimiseks.
- Toode ei ole ette nähtud väga kõva materjali, näiteks tsemendi või betooni puurimiseks.
- Kasutage tarvikuid alati otstarbekohaselt. Järgige tarvikute ostmisel ja kasutamisel toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- Sellest erinev seadme kasutamine või seadme muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ega teiste kasutusalaade jaoks.

Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS! Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 2-Käiguline elektritrell
- 1 Puur (6 mm)
- 2 Kruviotsakud (25 mm)
- 1 Kasutusjuhend

Osade nimekiri

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

- (1) Käiguvaliku lüliti
- (2) Süsiharja kate
- (3) Pöörlemisvuuna valiklüliti
- (4) Fikseerimisnupp
- (5) Käepide
- (6) Pistikuga toitejuhe
- (7) Ajamispindel (otsakuheidikuga)
- (8) Puur (6 mm)
- (9) Kruviotsak (25 mm.)
- (10) Toitelüliti/pöörlemiskiiruse regulaator
- (11) Pöördemomendi hülss
- (12) Puuripadrun
- (13) Puuripadruni vabasti
- (14) Seadistuse märgistus

Tehnilised andmed

2-Käiguline elektritrell	PNS 300 C3
Mudeli number:	HG14628
Pöördemoment:	max 40 N m
Nimiping:	230 V~, 50 Hz
Nimivõimsus:	300 W
Tühikäigu pöörlemissagedus:	
- 1. käik:	0-400 min ⁻¹
- 2. käik:	0-1600 min ⁻¹
Puurimisvõimsus:	
- Teras:	max 10 mm
- Puit:	max 25 mm
Kaitseklass:	II/□

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 62841 järgides. Elektri tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	83,7 dB
Määramatus K_{pA} :	5 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	91,7 dB
Määramatus K_{WA} :	5 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Käte/käsi varte vibratsioon $a_{h,D}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Määramatus K :	$1,5 \text{ m/s}^2$



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikult kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsiooni koormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitussükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

! INFO:

- Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.



Ohutusjuhised

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

- !** **HOIATUS!** Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmistehi juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskeid vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihasti võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- 1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- 2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolmu või aurud süttida.
- 3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- 1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- 2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

- 3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- 4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmet, et tõmmata pistikut pistikupesast.** Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega. Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
- 5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- 6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

- 1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hoiatav hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- 2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmutumak, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
- 3) **Vältige juhuslikku käivitamist.** Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülilil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- 4) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
- 5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- 6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

- 7) Kui tolmuimemis- ja -tolmukogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada. Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmu- ja lähtuvaid ohtusid.
- 8) **Ärge olge ülemäära enesekindl ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

- 1) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Õige elektritööriistaaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- 2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- 3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- 4) **Kui te ei kasuta elektritööriista, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- 5) **Hooldage elektritööriista ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- 6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- 7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

- 8) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Teenindus

- 1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

Puurmasinate ohutusjuhised

1. **Ohutusjuhised kõikide tööde jaoks**
 - 1) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kui tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet.** Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib ka seadme metallist osad pingele alla seada ja põhjustada elektrilöögi.
2. **Ohutusjuhised pikkade puuride kasutamisel**
 - 1) **Ärge mingil juhul töötage suurema pöörlemiskiirusega kui puuri jaoks maksimaalselt lubatud pöörlemiskiirus.** Suurematel pöörlemiskiirustel võib puur kergesti deformeeruda, kui see toorikuga mitte kokku puutudes vabalt pöörleb, ja põhjustada vigastusi.
 - 2) **Alustage puurimist alati väikese pöörlemiskiirusega ja nii, et puur puutub kokku toorikuga.** Suurematel pöörlemiskiirustel võib puur kergesti deformeeruda, kui see toorikuga mitte kokku puutudes vabalt pöörleb, ja põhjustada vigastusi.
 - 3) **Ärge rakendage ülemääraast survet; rakendage survet puuri suhtes üksnes pikisuunas.** Puurid võivad deformeeruda ja seetõttu puruneda või põhjustada kontrolli kadumist ja vigastusi.

Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müraavaeide töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja müra tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Kasutage tootega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleksid laitmatult korras.

- Hoidke seadet kõvasti käepidemest.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Vääraltlituse korral lülitage toode viivitamatult välja ja lahutage voolutoitest. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

Jäähokud

- ① INFO:** See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhitu või ei hooldata õigesti.
- Vigastused ja varaline kahju kasutamise ajal defektiga lõiketööriistade tõttu või varjatud objektist tuleneva järsku löögi tõttu.
- Vigastused ja varaline kahju lendavate objektide tõttu.

Enne esmakordset kasutamist

Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

Tarvikud

⚠ HOIATUS! Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilöögi või põlengu.

Selle toote ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi tarvikuid ja tööriistu:

- Metallil puurimiseks sobiv jahutusmäärdeaine (lõiketöötlusõli)
- Sobivad isikukaitsevahendid

Tööriistad ja tarvikud leiata spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.

Ettevalmistused

Tarviku paigaldamine/eemaldamine

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Tarvikud võivad kasutamise ajal olla teravad ja kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui tarvikutega tegutsete.

- Hoidke oma käed tarvikust eemal, kui toode on töös.
 - Tarvik liigub pärast toote väljalülitamist veel mõnda aega. Ärge puudutage ega pidurdage liikuvat tarvikut.
1. **Puuripadrundi (12) avamine:** Keerake puuripadrunit vastupäeva.
 2. **Tarviku sisestamine (joonis A):** Pange sobiv tarvik (nt puur (8)) puuripadrundi sisse.
 3. **Puuripadrundi sulgemine:**
 - Hoidke tarvikut paigal.
 - Keerake puuripadrunit päripäeva.
 4. **Tarviku eemaldamine:**
 - Aage puuripadrundi.
 - Eemaldage tarvik.

Puuripadrundi eemaldamine/paigaldamine

① INFO: Eemaldage puuripadrundi (12), et ajamispindlile (7) ligi pääseda.

Puuripadrundi eemaldamine (joonis B)

1. Hoidke puuripadrundi (12) esiosast kinni.
2. **Puuripadrundi sisestamine:** Tõmmake või lükake puuripadrundi vabastit (13) puuripadrundi suunas.
3. Tõmmake puuripadrundi ajamispindlilt (7) ettepoole maha.

Puuripadrundi paigaldamine (joonis C)

1. Tõmmake või lükake puuripadrundi vabastit (13) puuripadrundi (12) suunas.
2. Lükake puuripadrundi kuni lõpuni ajamispindlisse (7).
3. Kui puuripadrundi automaatselt ei fikseeru, keerake puuripadrundi vabastit.

Otsakuhoidiku kasutamine

- ❶ **INFO:** Pärast puuripadrundi (12) eemaldamist (vt „Puuripadrundi eemaldamine/paigaldamine“) saate kasutada otsakuhoidikut (7).
- **Kruviotsaku (9) sisestamine (joonis D):** Lükake sobiv kruviotsak kuni lõpuni otsakuhoidiku (7) sisse. Magnetilise hoidik hoiab kruviotsakut paigal.
 - **Kruviotsaku eemaldamine:** Tõmmake kruviotsak otsakuhoidikust välja.

Töötamisproov

- ❶ **INFO:** Tehke enne esimest töötamist ja pärast iga tarvikuvahetust koormuseta töötamisproov. Lülitage toode kohe välja, kui tarvik töötab ebaühtlaselt, tekivad märkimisväärsed võnkumised või on kuulda ebanormaalseid müra.
- Kontrollige enne kasutamist, kas tarvik on õigesti paigaldatud, st asetseb puuripadrundi (12) keskmel.
 - Kruviotsakud on mõõtmete ja kuju suhtes tähistatud. Kui te pole kindel, proovige alati esmalt, kas otsak asetseb kruviotsa ilma lõtkuta.

Kasutamine

Ühendamine toitevõrku

- Ühendage pistik (6) sobivasse pistikupeessa.
- **Pikendusjuhtme kasutamise korral (ei sisaldu tarnekomplektis):**
 - Pikendusjuhtme ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm².
 - Pikendusjuhe peab olema võimalikult lühike.
 - Jälgige, et pikendusjuhe ei tekitaks komistamise ohtu.

Käigu valimine

(Joon. E)

⚠ TÄHELEPANU! Tootekahjustuse oht!



Vajutage käiguvaliku lüliti (1) alles siis, kui toode on seiskunud.

- Vahetage käiku, lükates käiguvaliku lüliti (1) ette või taha.

1. käik:

Sobib kasutamiseks:	Kruvimistööd
Tühikäigu pöörlemissagedus:	0–400 min ⁻¹

2. käik:

Sobib kasutamiseks:	Puurimistööd
Tühikäigu pöörlemissagedus:	0–1600 min ⁻¹

Pöörlemissuuna seadistamine

(Joon. F)

⚠ TÄHELEPANU! Tootekahjustuse oht!



Vajutage pöörlemissuuna vahetajat (3) alles siis, kui toode on seiskunud.

- Vahetage pöörlemissuunda, surudes pöörlemissuuna vahetajat (3) paremale või vasakule.
- Nool pöörlemissuuna vahetajal näitab pöörlemissuunda.

Noole suund	Pöörlemissuund
Ettepoole	Paremale pöörlemine
Tahapoole	Vasakule pöörlemine

- Kui pöörlemissuuna vahetaja asub keskmises asendis, on toitelüliti (10) blokeeritud.

Pöördemomendi regulaator

(Joon. G)

- Keerake pöördemomendi hülsi (11), kuni soovitud seadistus seadistuse märgistusel (14) on saavutatud. Pöördemomendi hüls fikseerub tuntuvalt.
- **Väikesed kruvid või pehmed materjalid:** Valige madal aste (väike number).
- **Suured kruvid, kõvad materjalid või kruvide väljakeeramine:** Valige kõrge aste (suur number).
- **Puurimistödeks:** Valige asend

Sisse-/väljalülitamine

(Joon. H)

- **Sisselülitamine:** Hoidke toitelüliti (10) vajutatuna. Reguleerige kiirus vajadusele vastavaks (vt „Kiiruse reguleerimine“).
- **Väljalülitamine:** Laske toitelüliti lahti.

Kiiruse reguleerimine

(Joon. H)

- Reguleerige kiirust, vajutades toitelüliti (10) erineva survetugevusega.

Vajutusurve	Kiirus
Kerge surve	Väiksem
Tugevam surve	Suurem

Püsirežiim

(Joon. H)

1. Hoidke toitelülitiit (10) vajutatuna.
2. Vajutage fikseerimisnuppu (4).
3. Laske toitelüliti lahti. Toode töötab pidevrežiimil suurima pööretearvuga, valitud käigul.
4. **Pideva töötamise lõpetamine:** Vajutage korra toitelülitiit.

Tööjuhised

Pöördemoment

- Kui seadistate liiga suure pöördemomendi või liiga suure pöördemiskiiruse, võivad väiksemad kruvid/otsakud kahjustada saada.

Kruvi keeramine kõvasse materjali (metalli)

- Eriti suured pöördemomendid tekivad nt metallkruviliidete korral, kasutades padrunvõimeotsakuid. Valige väike pöördemiskiirus.

Kruvi keeramine pehmesse materjali (pehmesse puitu)

- Kruvige ka sel juhul väikese pöördemiskiirusega, et näiteks puidu pealispinda kruvipeaga kokku puutet mitte kahjustada.

Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitü.	Pistikuga toitejuhe (6) on kahjustatud.	Laske pistikuga toitejuhe kvalifitseeritud spetsialistil välja vahetada.
	Mootor on kahjustatud.	Laske kvalifitseeritud spetsialistil mootorit kontrollida
	Süsinikharjad on kulunud.	Vahetage süsinikharjad välja (vt „Süsinikharjade vahetamine“).
	Toitelüliti (10) on defektn.	Laske kvalifitseeritud spetsialistil toitelüliti välja vahetada.
Kehv puurimisvõimsus	Puur (8) on nüri.	Teritage puuri, kui võimalik, või vahetage see välja.

Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS!



Enne lisatarvikute vahetamist, puhastamist ja mittekasutamisel lülitage toode välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

Puurimisel puidu, metalli ja teiste materjalide korral

- Kasutage väikese puuri läbimõõdu korral suurt pöördemiskiirust ja suure puuri läbimõõdu korral väikest pöördemiskiirust.
- Valige kõvade materjalide korral väike pöördemiskiirus, pehmete materjalide korral suur pöördemiskiirus.
- Kindlustage või kinnitage (võimalusel) toorik kinnituseadisega.
- Märgistage koht, kus tuleb puurida, kärni või naelaga. Valige puurimiseks väike pöördemiskiirus.
- Tõmmake pöörlev puur mitu korda puuraugust välja, et eemaldada laastud ja puurmed.

Puurimine metalli korral

- Kasutage metallipuuri (HSS). Parimate tulemuste saavutamiseks jahutage puuri jahutusmääradeinaga (lõiketöölusõli). Metallipuure võib kasutada ka plasti puurimiseks. Puurige puuriga (Ø 3 mm) ava ette ja seejärel puurige soovitud läbimõõduga puurava.

Puurimine puidu korral

- Kasutage tsentreerimisotsakuga puidupuuri.
Sügav puuraugud: Kasutage pikka „spiraalpuuri“.
Suur puurava läbimõõt: Kasutage oksapuuri.
 Väikesed kruvid pehmes puidus saab ka ilma ettepuurimiseta otse sisse keerata.

Puhastamine

- Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.
- Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
- Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
- Õhutususavad peavad alati vabaks jääma.

- ☐ Jälgige, et toode oleks alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määraderasvadeist. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne hoiustamist.
- ☐ Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.
- ☐ Eriti tuleb mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest, kasutades lappi ja pehmet harja.

Süsinikharjade vahetamine

! INFO: Kasutage ainult sobivaid süsinikharjasid. Kahtluste korral võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt „Teenindus“).

1. Avage süsinikharjade kate **(2)** sobiva lapiku kruvikeeraja abil (ei sisaldu tarnekomplektis) ja võtke kate maha.
2. Eemaldage vanad süsinikharjad.
3. Paigaldage uued süsinikharjad.
4. Pange süsinikharjade kate taas peale ja kruvige kinni.

Hooldus

- ☐ Kontrollige toodet ja lisaosi (nt tarvikuid) iga kord enne ja pärast kasutamist kulumise ja kahjustuste suhtes. Vahetage need vajaduse korral uute vastu välja, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).

Remont

- Kui selle toote toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja, tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- ☐ Selle seadme sisemuses ei ole osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge toote kontrollimiseks ja töökorda seadmiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Hoiustamine

- ☐ Vajutage pöörlemisvuuna vahetaja **(3)** keskmisesse asendisse, et blokeerida toitelüliti **(10)**.
- ☐ Puhastage toode (vt „Puhastamine“).
- ☐ Hoiustage toodet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- ☐ Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- ☐ Hoidke toodet ümbritseva keskkonna temperatuuril 0 °C kuni +40 °C.

Transport

- ☐ Vajutage pöörlemisvuuna vahetaja **(3)** keskmisesse asendisse, et blokeerida toitelüliti **(10)**.
- ☐ Kandke toodet alati käepidemest **(5)**.
- ☐ Transportige toodet originaalpakendis.

- ☐ Kaitske seadet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- ☐ Kindlustage seade libisemise ja ümbermineku vastu.

Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülidid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 514846_2510).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbr (IAN) 514846_2510 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049141

Kontakti vorm parkside-diy.com

IAN 514846_2510

Eli VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 514846_2510)

Meie, firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa
kinnitame oma ainuvastutusel, et toode

IAN: 514846_2510
Tootekood: "PARKSIDE" 2-käiguline elektritrell
Mudeli number: HG14628

vastab loetletud ELi direktiivide põhinõuetele

2006/42/EÜ [ELT L 157, 09.06.2006]
2014/30/EL [ELT L 96, 29.03.2014]
2011/65/EL [ELT L 174, 01.07.2011]

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa
Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm
Koht

23.01.2026
Kuupäev

ppa. Jens Buchheim

Volitatud allkirjutanu

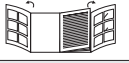
ppa. Dr. Thorsten Maier

Volitatud allkirjutanu



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp.	84
Paredzētais lietojums	Lpp.	85
Piegādes komplekts	Lpp.	85
Daļu saraksts	Lpp.	85
Tehniskie dati	Lpp.	85
Drošības norādījumi	Lpp.	86
Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem	Lpp.	86
Urbšanas mašīnas drošības norādījumi	Lpp.	87
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp.	87
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp.	88
Citi riski	Lpp.	88
Pirms pirmās lietošanas reizes	Lpp.	88
Izstrādājuma izpakošana	Lpp.	88
Piederumi	Lpp.	88
Sagatavošanās	Lpp.	88
Darba instrumenta ievietošana/izņemšana	Lpp.	88
Urbja patronas noņemšana/montāža	Lpp.	89
Uzgaļa stiprinājuma izmantošana	Lpp.	89
Testēšanas darbība	Lpp.	89
Lietošana	Lpp.	89
Tikla pieslēgums	Lpp.	89
Pārnesuma izvēle	Lpp.	89
Griešanās virziena iestatīšana	Lpp.	89
Griezes momenta vadība	Lpp.	89
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	90
Ātruma vadība	Lpp.	90
Pastāvīgais režīms	Lpp.	90
Darba instrukcijas	Lpp.	90
Kļūdu novēršana	Lpp.	90
Tīrīšana un kopšana	Lpp.	91
Tīrīšana	Lpp.	91
Ogļu suku nomaiņa	Lpp.	91
Apkope	Lpp.	91
Remonts	Lpp.	91
Glabāšana	Lpp.	91
Transportēšana	Lpp.	91
Utilizācija	Lpp.	91
Garantija	Lpp.	91
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	92
Serviss	Lpp.	92
ES atbilstības deklarācija	Lpp.	93

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Izlasiet lietošanas instrukciju.		Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, tīrīt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotilka.
	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Nēsājiet aizsargcimdus!
			Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Nēsājiet acu aizsargus!
			Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
			Mainstrāva/spriegums
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)	$\emptyset$	Diametrs
		n_0	Tukšgaitas ātrums
	INFORMĀCIJA: Šis simbols kopā ar signālvārdu “Informācija” norāda uz noderīgu papildinformāciju.		Darbiniet pārnēsumu pārslēga slēdzi (1) vai griešanās virziena pārslēgu (3) , kad izstrādājums ir apstājies.
	Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.	 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.	 	Atlokāma lappuse ar izstrādājuma attēliem

SKRŪVGRIEZIS / URBIS

Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir piemērots skrūvju ieskrūvēšanai, pievilksnānai un atskrūvēšanai, kā arī urbšanai kokā, metālā, keramikā un plastmasā.
- Izstrādājumu nav paredzēts izmantot ļoti cietu materiālu, piemēram, cementa vai betona urbšanai.
- Vienmēr izmantojiet darba instrumentus atbilstoši paredzētajam lietojumam. Iegādājoties un lietojot darba instrumentus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatīt "Tehniskie dati").
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai citām lietojuma jomām.

Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēt ar plastmasas maisiņiem, folijām un sikām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 Skrūvgriezis / urbis
- 1 Urbis (6 mm)
- 2 Skrūvgrieža uzgaļi (25 mm)
- 1 Lietošanas instrukcija

Detaļu saraksts

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

- (1) Pārnesumu pārslēga slēdzis
- (2) Ogļu slotiņu pārsegs
- (3) Griešanas virziena pārslēdzējs
- (4) Fiksācijas taustiņš
- (5) Rokturis
- (6) Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
- (7) Piedziņas vārpsta (ar uzgaļa stiprinājumu)
- (8) Urbis (6 mm)
- (9) Skrūvgrieža uzgalis (25 mm)
- (10) Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis/ātruma vadība
- (11) Griezes momenta uzmava
- (12) Urbja patrona
- (13) Urbja patronas atbloķētājs
- (14) Iestatīšanas atzīme

Tehniskie dati

Skrūvgriezis / urbis	PNS 300 C3
Modeļa numurs:	HG14628
Griezes moments:	maks. 40 N m
Nominālais spriegums:	230 V~, 50 Hz
Nominālā jauda:	300 W
Tukšgaitas ātrums:	
- 1. pārsenums:	0-400 min ⁻¹
- 2. pārsenums:	0-1600 min ⁻¹
Urbšanas jauda:	
- Tērauds:	maks. 10 mm
- Koksne:	maks. 25 mm
Aizsardzības klase:	II/□

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 62841.

Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L _{PA} :	83,7 dB
Kļūda K _{PA} :	5 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} :	91,7 dB
Kļūda K _{WA} :	5 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Rokas/augšdelma vibrācija a _{h,D} :	≤ 2,5 m/s ²
Kļūda K:	1,5 m/s ²



Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

ī INFORMĀCIJA:

- Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.



Drošības norādījumi

Vispārīgas drošības norādes elektroinstrumentiem

- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- 1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- 2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- 3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- 1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētām elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- 2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3) **Aizsargājiēt elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 4) **Neizmantojiēt pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilkto kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai sapinušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiēt tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- 6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiēt atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- 1) **Sekojiēt līdzī, skatīeties, ko jūs darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiēt elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- 2) **Lietojiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- 3) **Izvairieties no neīišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/ vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārlīcinīeties, vai elektroinstruments ir izslēgts.** Ja, nēsājiēt elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstruments ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- 4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiēt visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.

- 5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabāiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- 6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- 7) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas unsavākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- 8) **Neļauļieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- 1) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- 2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- 3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- 4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļauļiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazīsusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
- 5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.

- 6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- 7) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentus u.c. saskaņā ar šiem norādījumiem. Nemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- 8) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Serviss

- 1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

Urbšanas mašīnas drošības norādījumi

1. Drošības instrukcijas visiem darbiem

- 1) **Veicot darbus, kur darba instruments vai skrūves var trāpīt paslēptos strāvas vadus vai pieslēguma kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var arī pakļaut sprieguma iedarbībai ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

2. Drošības norādījumi, lietojot garus urbjus

- 1) **Nekādā gadījumā nedrīkst strādāt ar ātrumu, kas pārsniedz urbim atļauto maksimālo ātrumu.** Pie lielāka ātruma urbis var nedaudz saliekties, ja tas var brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, un radīt traumas.
- 2) **Vienmēr sāciet urbšanas procesu ar nelielu ātrumu un kamēr urbis ir saskarē ar sagatavi.** Pie lielāka ātruma urbis var nedaudz saliekties, ja tas var brīvi griezties, nesaskaroties ar sagatavi, un radīt traumas.
- 3) **Neveiciet spiedienu pārmērīgi un tikai gareniski uz urbja.** Urbji var saliekties un salūzt, lietojoties var zaudēt kontroli pār tiem un gūt miesas bojājumus.

Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts instrukcijās.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārliecinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Izstrādājumu droši turiet aiz roktura.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar instrukcijām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet šo lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Nepareizas darbības gadījumā uzreiz izslēdziet izstrādājumu un atvienojiet to no elektroapgādes. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

Citi riski

- ❗ **INFORMĀCIJA:** Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saisītībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.
- Personu traumas un mantas bojājumi, kas radušies bojātu griezējinstrumentu vai pēkšņa slēpta priekšmeta trieciena rezultātā lietošanas laikā.
- Traumu un mantas bojājuma risks, ko rada lidojoši priekšmeti.

Pirms pirmās lietošanas reizes

Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatīt "Piegādes komplekts").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

Piederumi

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

Lai droši un atbilstoši lietotu šo izstrādājumu, būs nepieciešami tostarp šādi piederumi:

- Dzesēšanas smērvielu (griešanai paredzēta eļļa), kas piemērota metāla uršanai
- Piemēroti individuālās aizsardzības līdzekļi

Instrumenti un darba instrumenti ir pieejami pie izplatītājiem. Iegādājoties vienmēr ievērojiet šā izstrādājuma tehniskās prasības (skatīt "Tehniskie dati").

Ja jums rodas šaubas, jautājiet kvalificētam speciālistam un konsultējieties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

Sagatavošanās

Darba instrumenta ievietošana/izņemšana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, firāt vai nelietojat izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

⚠ PIESARDZĪBU! Savainojumu risks!



Darba instrumenti var būt asi lietošanas laikā tie var sakarst. Rīkojoties ar darba instrumentiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

- Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas prom no ievietošanas instrumenta.
 - Pēc izstrādājuma izslēgšanas ievietošanas instruments kādu laiku turpina kustēties. Neaiztieciet kustīgo darba instrumentu un nebremzējiet to.
1. **Urbja patronas (12) atvēršana:** Griežiet urbja patronu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
 2. **Darba instrumenta ievietošana (A att.):** Ievietojiet piemērotu darba instrumentu (piemēram, urbis (8)) urbja patronā.

3. **Urbja patronas aizvēršana:**
 - Turiet darba instrumentu tā pozīcijā.
 - Griežiet urbja patronu pulkstenrādītāja virzienā.
4. **Darba instrumenta izņemšana:**
 - Atveriet urbja patronu.
 - Izņemiet darba instrumentu.

Urbja patronas noņemšana/montāža

- ① INFORMĀCIJA:** Noņemiet urbja patronu (12), lai atbrīvotu piedziņas vārpstu (7).

Urbja patronas noņemšana (B att.)

1. Priekšpusē stingri turiet urbja patronu (12).
2. **Urbja patronas atbloķēšana:** Velciet vai bīdīet urbja patronas atbloķētāju (13) urbja patronas virzienā.
3. Novelciet urbja patronu uz priekšu no piedziņas vārpstas (7).

Urbja patronas montāža (C att.)

1. Velciet vai bīdīet urbja patronas atbloķētāju (13) urbja patronas (12) virzienā.
2. Līdz galam uzbīdīet urbja patronu uz piedziņas vārpstas (7).
3. Ja urbja patrona automātiski nenofiksējas, pagriežiet urbja patronas atbloķētāju.

Uzgaļa stiprinājuma izmantošana

- ① INFORMĀCIJA:** Pēc urbja patronas (12) noņemšanas (skatīt "Urbja patronas noņemšana/montāža") varat izmantot uzgaļa stiprinājumu (7).
- ☐ **Skrūvgrieža uzgaļa (9) ievietošana (D att.):** Līdz galam iebīdīet piemērotu skrūvgrieža uzgali uzgaļa stiprinājumā (7). Magnētiskais turētājs notur skrūvgrieža uzgali pozīcijā.
 - ☐ **Skrūvgrieža uzgaļa noņemšana:** Izvelciet skrūvgrieža uzgali no uzgaļa stiprinājuma.

Testēšanas darbība

- ① INFORMĀCIJA:** Pirms pirmās strādāšanas un pēc katras darba instrumenta maiņas veiciet testēšanas darbību bez slodzes. Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja darba instruments darbojas nevienmērīgi, rodas ievērojamas vibrācijas vai ir dzirdami neparasti trokšņi.
- ☐ Pirms darbības uzsākšanas pārbaudiet, vai darba instruments ir pareizi piestiprināts, proti, centrēts urbja patronā (12).
 - ☐ Skrūvgrieža uzgali ir marķēti ar to izmēriem un formu. Ja neesat pārliecināts, vispirms vienmēr izmēģiniet, vai uzgalis skrūves galvā nav valģis.

Lietošana

Tikla pieslēgums

- ☐ Ievietojiet kontaktdakšu (6) piemērotā kontaktligzdā.
- **Izmantojot pagarinātāju (nav piegādes komplektā):**
 - Pagarinātāja šķēsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm².
 - Pagarinātājam jābūt pēc iespējas īsam.
 - Raugieties, lai pagarinātājs neizraisītu pakļupšanu.

Pārnesuma izvēle

(E att.)

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!



Darbiniet pārnesumu pārslēga slēdzi (1) tikai tad, kad izstrādājums ir apstājies.

- ☐ Pārslēdziet pārnesumu, bīdot pārnesumu pārslēga slēdzi (1) uz priekšu vai atpakaļ.

1. pārnesums:

Piemērots:	Skrūvēšanas darbi
Tukšgaitas ātrums:	0–400 min ⁻¹

2. pārnesums:

Piemērots:	Urbšanas darbi
Tukšgaitas ātrums:	0–1600 min ⁻¹

Griešanās virziena iestatīšana

(F att.)

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!



Darbiniet griešanās virziena pārslēgu (3) tikai tad, kad izstrādājums ir apstājies.

- ☐ Mainiet griešanās virzienu, nospiežot griešanās virziena pārslēgu (3) pa labi vai pa kreisi.
- Bultiņa uz griešanās virziena pārslēga parāda griešanās virzienu.

Bultiņas virziens	Griešanās virziens
Uz priekšu	Darbība pa labi
Uz aizmuguri	Darbība pa kreisi

- Ja griešanās virziena pārslēgs atrodas vidējā stāvoklī, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (10) ir bloķēts.

Griezes momenta vadība

(G att.)

- ☐ Griežiet griezes momenta uzmavu (11), līdz vajadzīgais iestatījums ir orientēts pie iestatīšanas atzīmes (14). Griezes momenta uzmava dzirdami nofiksējas.

- ☐ **Mazas skrūves vai miksti materiāli:** Izvēlieties zemu līmeni (mazu skaitu).
- ☐ **Lielas skrūves, cieti materiāli vai skrūvju atskrūvēšana:** Izvēlieties augstu līmeni (lielu skaitu).
- ☐ **Urbšanas darbiem:** Izvēlieties pozīciju .

Ieslēgšana/izslēgšana

(H att.)

- ☐ **Ieslēgšana:** Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (10) nospiestu.
Pēc vajadzības noregulējiet ātrumu (skatīt "Ātruma vadība").
- ☐ **Izslēgšana:** Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Ātruma vadība

(H att.)

- ☐ Regulējiet ātrumu ar dažādu spiedienu uz ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (10).

Piespiešanas spiediens	Ātrums
Neliels spiediens	Zemāk
Spēcīgāks spiediens	Augstāk

Pastāvīgais režīms

(H att.)

1. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (10) nospiestu.
2. Nospiediet fiksācijas taustiņu (4).
3. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Izstrādājums darbojas pastāvīgajā režīmā ar augstāko apgriezienu skaitu izvēlētajā pārnesumā.
4. **Pastāvīgā režīma izbeigšana:** Īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

Darba instrukcijas

Griezes moments

- Mazas skrūves/uzgali var tikt sabojāti, ja iestatāt pārāk lielu griezes momentu vai pārāk lielu ātrumu.

Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas.	Pieslēguma vads ar kontaktdakšu (6) ir bojāts.	Kvalificētam speciālistam lūdziet pārbaudīt pieslēguma vadu ar kontaktdakšu.
	Motors ir bojāts.	Kvalificētam speciālistam lūdziet pārbaudīt motoru
	Ogļu sukas ir nodilušas.	Nomainiet ogļu sukas (skatīt "Ogļu suku nomaiņa").
	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (10) ir bojāts.	Kvalificētam speciālistam lūdziet nomainīt ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
Slikta urbšanas jauda	Urbs (8) ir truls.	Uzasiniet urbi, ja iespējams, vai nomainiet to.

Cietais skrūvju savienojums (metāls)

- ☐ Īpaši lieli griezes momenti rodas, piem., izveidojot metāla savienojumus, izmantojot uzgriežņu atslēgas ligzdu. Izvēlieties mazu ātrumu.

Mikstais skrūvju savienojums (piemēram, skujkoku)

- ☐ Arī šeit pieskrūvējiet ar nelielu ātrumu, lai, piemēram, nesabojātu koka virsmu saskarē ar skrūves galviņu.

Koku, metālu un citu materiālu urbšana

- ☐ Izmantojiet lielu ātrumu ar mazu urbja diametru un mazu ātrumu ar lielu urbja diametru.
- ☐ Cietiem materiāliem izvēlieties mazu ātrumu un mikstiem materiāliem - lielu ātrumu.
- ☐ Nodrošiniet vai nostipriniet sagatavi (ja iespējams) iespiļšanas ierīcē.
- ☐ Ar perforatoru vai naglu atzīmējiet vietu, kur vēlaties urbt. Priekšurbšanai izvēlieties mazu ātrumu.
- ☐ Vairākas reizes izvelciet rotējošo urbi no urbuma, lai noņemtu skaidas un urbšanas putekļus.

Metāla urbšana

- ☐ Izmantojiet metāla urbju (HSS). Lai iegūtu labākos rezultātus, atdzesējiet urbi ar dzesēšanas smērvielu (griešanai paredzēta eļļa). Plastmasas urbšanai var izmantot arī metāla urbju. Vispirms urbiet ar urbi (Ø 3 mm) un tuvojieties vēlamajam urbuma diametram.

Urbšana kokā

- ☐ Izmantojiet koka urbi ar centrēšanas uzgali.

Dzīļi urbumi: Izmantojiet "urbja uzgali".

Liels urbuma diametrs: Izmantojiet Forstner urbi. Nelielas skrūves mikstā kokā var ieskrūvēt arī tieši bez iepriekšējas urbšanas.

Tīrīšana un kopšana

BRĪDINĀJUMS!



Pirms nomaināt papildu aprīkojumu, fīrāt vai nelietojiet izstrādājumu, izslēdziet un atvienojiet to no elektrotīkla.

Tīrīšana

- Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmains, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- Uzmanieties, lai izstrādājumā neiekļūst šķidrums.
- Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma darbību.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Vienmēr saglabāiet izstrādājumu fīru, sausu un bez eļļas vai smērvielas. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet putekļus.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mikstu suku.
- Jo īpaši notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm ar lupatiņu un mikstu suku.

Ogļu suku nomaiņa

① INFORMĀCIJA: Izmantojiet tikai piemērotas ogļu suku. Šaubu gadījumā sazinieties ar mūsu klientu servisu (skatīt "Serviss").

1. Atvienojiet ogļu suku vāku **(2)** ar piemērotu plakano skrūvgriezi (nav komplektā) un noņemiet to.
2. Izņemiet vecās ogļu suku.
3. Uztādiet jaunās ogļu suku.
4. Uztādiet atpakaļ ogļu suku vāku un cieši pieskrūvējiet.

Apkope

- Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam un piederumiem (piemēram, darba instrumentiem) nav nodiluma un bojājumu pazīmju. Ja nepieciešams, nomainiet tos pret jauniem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Lūdzu, ņemiet vērā tehniskās prasības (skatīt "Tehniskie dati").

Remonts

- Ja šī izstrādājuma rīkla pieslēguma vads ir bojāts, tad, lai novērstu iespējamo apdraudējumu, tā nomainītu jāveic ražotājam, ražotāja klientu dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai.
- Šajā izstrādājumā nav detaļu, kuras lietotājs varētu labot. Lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

Glabāšana

- Nospiediet griešanās virziena pārslēgu **(3)** vidējā pozīcijā, lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(10)**.
- Notīriet izstrādājumu (skatīt "Tīrīšana").
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, bez sala un ļoti vēdināmā vietā.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet izstrādājumu apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +40 °C.

Transportēšana

- Nospiediet griešanās virziena pārslēgu **(3)** vidējā pozīcijā, lai bloķētu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(10)**.
- Vienmēr pārnēsājiet izstrādājumu aiz roktura **(5)**.
- Transportējiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzeklīs.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slidešanu un apgāšanos.

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat izlietot vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novadā vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarišanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarišanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvototām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 514846_2510).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 514846_2510, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

Serviss

LV Serviss Latvijā

Tālr.: 80000040

Kontaktforma šeit [parkside-diy.com](https://www.parkside-diy.com)

IAN 514846_2510

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 514846_2510)

Mēs, uzņēmums
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
pilnībā jāuzņemas atbildība, ka Produkts:
IAN: 514846_2510
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Skrūvgriezis / urbis
Modeļa numurs: HG14628

Atbilst uzskaitīto ES direktīvu pamatprasībām
2006/42/EK [ES L 157, 09.06.2006]
2014/30/ES [ES L 96, 29.03.2014]
2011/65/ES [ES L 174, 01.07.2011]

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Direktīva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/ES par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany
Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

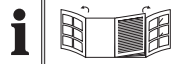
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	23.01.2026	<i>ppa. Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots	Pilnvarots
		parakstītājs	parakstītājs



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	95
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	96
Lieferumfang	Seite	96
Liste der Teile	Seite	96
Technische Daten	Seite	96
Sicherheitshinweise	Seite	97
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	97
Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen	Seite	99
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	99
Verhalten im Notfall	Seite	99
Restrisiken	Seite	99
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	100
Produkt auspacken	Seite	100
Zubehör	Seite	100
Vorbereitung	Seite	100
Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen	Seite	100
Bohrfutter entnehmen/montieren	Seite	100
Bitaufnahme verwenden	Seite	100
Probelauf	Seite	100
Bedienung	Seite	101
Netzanschluss	Seite	101
Gang wählen	Seite	101
Drehrichtung einstellen	Seite	101
Drehmomentregelung	Seite	101
Ein-/ausschalten	Seite	101
Geschwindigkeitsregelung	Seite	101
Dauerbetrieb	Seite	101
Arbeitshinweise	Seite	102
Fehlerbehebung	Seite	102
Reinigung und Pflege	Seite	102
Reinigung	Seite	102
Kohlebürsten ersetzen	Seite	103
Wartung	Seite	103
Reparatur	Seite	103
Lagerung	Seite	103
Transport	Seite	103
Entsorgung	Seite	103
Garantie	Seite	104
Abwicklung im Garantiefall	Seite	104
Service	Seite	104
EU-Konformitätserklärung	Seite	105

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Schutzhandschuhe tragen!
			Gehörschutz tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Augenschutz tragen!
			Atemschutz tragen!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
			Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)	Ø	Durchmesser
		n_0	Leerlaufdrehzahl
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Betätigen Sie den Gangwahlschalter (1) oder den Drehrichtungsumschalter (3) erst, wenn das Produkt stillsteht.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Klappseite mit Produktabbildungen

2-GANG-NETZBOHRSCHRAUBER

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist zum Eindrehen, Festziehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff geeignet.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, in sehr hartes Material, wie z. B. Zement oder Beton, zu bohren.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch. Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG! Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 2-Gang-Netzbohrschrauber
- 1 Bohrer (6 mm)
- 2 Schraubbits (25 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- (1) Gangwahlschalter
- (2) Kohlebürstenabdeckung
- (3) Drehrichtungumschalter
- (4) Feststellaste
- (5) Handgriff
- (6) Anschlussleitung mit Netzstecker
- (7) Antriebsspindel (mit Bitaufnahme)
- (8) Bohrer (6 mm)
- (9) Schraubbit (25 mm)
- (10) Ein-/Ausschalter/Drehzahlregulierung
- (11) Drehmomenthülse
- (12) Bohrfutter
- (13) Bohrfutterentriegelung
- (14) Einstellmarkierung

Technische Daten

2-Gang-Netzbohrschrauber	PNS 300 C3
Modellnummer:	HG14628
Drehmoment:	max. 40 N m
Nennspannung:	230 V~, 50 Hz
Nennleistung:	300 W
Leerlaufdrehzahl:	
- 1. Gang:	0-400 min ⁻¹
- 2. Gang:	0-1 600 min ⁻¹
Bohrleistung:	
- Stahl:	max. 10 mm
- Holz:	max. 25 mm
Schutzklasse:	II/□

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	83,7 dB
Unsicherheit K_{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	91,7 dB
Unsicherheit K_{WA} :	5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration $a_{h,d}$:	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K:	$1,5 \text{ m/s}^2$



Tragen Sie Gehörschutz!

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des

Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

INFO:

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

-  **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden

Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

1. **Sicherheitshinweise für alle Arbeiten**
- 1) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
2. **Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer**
- 1) **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- 2) **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- 3) **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Vibrations- und Geräuscheminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.

- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher am Handgriff fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prüfen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

ⓘ INFO: Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

Vor dem ersten Gebrauch

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie ob alle Teile vorhanden sind und der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Zubehör

⚠ WARNUNG! Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile benötigt:

- Kühlschmiermittel (Schneidöl) geeignet für Bohren in Metall
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

Vorbereitung

Einsatzwerkzeug einsetzen/entnehmen

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Einsatzwerkzeuge können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Einsatzwerkzeugen hantieren.

- Halten Sie Ihre Hände vom Einsatzwerkzeug fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Nach dem Ausschalten des Produkts bewegt sich das Einsatzwerkzeug noch einige Zeit weiter. Berühren Sie das sich bewegende Einsatzwerkzeug nicht und bremsen Sie es nicht ab.

1. **Bohrfutter (12) öffnen:** Drehen Sie das Bohrfutter entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. **Einsatzwerkzeug einsetzen (Abb. A):** Setzen Sie ein geeignetes Einsatzwerkzeug (z. B. Bohrer **(8)**) in das Bohrfutter ein.
3. **Bohrfutter schließen:**
 - Halten Sie das Einsatzwerkzeug in Position.
 - Drehen Sie das Bohrfutter im Uhrzeigersinn.
4. **Einsatzwerkzeug entnehmen:**
 - Öffnen Sie das Bohrfutter.
 - Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Bohrfutter entnehmen/montieren

ⓘ INFO: Entnehmen Sie das Bohrfutter **(12)**, um die Antriebsspindel **(7)** freizulegen.

Bohrfutter entnehmen (Abb. B)

1. Halten Sie das Bohrfutter **(12)** an der Vorderseite fest.
2. **Bohrfutter entriegeln:** Ziehen bzw. schieben Sie die Bohrfutterentriegelung **(13)** in Richtung des Bohrfutters.
3. Ziehen Sie das Bohrfutter nach vorne von der Antriebsspindel **(7)** ab.

Bohrfutter montieren (Abb. C)

1. Ziehen bzw. schieben Sie die Bohrfutterentriegelung **(13)** in Richtung des Bohrfutters **(12)**.
2. Schieben Sie das Bohrfutter bis zum Anschlag auf die Antriebsspindel **(7)**.
3. Falls das Bohrfutter nicht automatisch einrastet, drehen Sie die Bohrfutterentriegelung.

Bitaufnahme verwenden

ⓘ INFO: Nachdem Sie das Bohrfutter **(12)** entnommen haben (siehe „Bohrfutter entnehmen/montieren“), können Sie die Bitaufnahme **(7)** verwenden.

- ☐ **Schraubbit (9) einsetzen (Abb. D):** Schieben Sie einen geeigneten Schraubbit bis zum Anschlag in die Bitaufnahme **(7)**. Die magnetische Halterung hält den Schraubbit in Position.
- ☐ **Schraubbit entnehmen:** Ziehen Sie den Schraubbit aus der Bitaufnahme heraus.

Probelauf

ⓘ INFO: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Einsatzwerkzeugwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch. Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug unruhig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

- ☐ Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob das Einsatzwerkzeug korrekt angebracht ist, das heißt zentriert im Bohrfutter (12) sitzt.
- ☐ Schraubbits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind, probieren Sie immer zuerst aus, ob der Bit ohne Spiel im Schraubenkopf sitzt.

Bedienung

Netzanschluss

- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker (6) mit einer geeigneten Steckdose.
- **Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung (nicht enthalten):**
 - Der Querschnitt der Verlängerungsleitung muss mindestens 1,5 mm² betragen.
 - Halten Sie die Verlängerungsleitung so kurz wie möglich.
 - Achten Sie darauf, dass die Verlängerungsleitung keine Stolperfalle darstellt.

Gang wählen

(Abb. E)

ACHTUNG! Risiko eines Produktschadens!



Betätigen Sie den Gangwahlschalter (1) erst, wenn das Produkt stillsteht.

- ☐ Wechseln Sie den Gang, indem Sie den Gangwahlschalter (1) nach vorne oder nach hinten schieben.

1. Gang:	
Geeignet für:	Schraubarbeiten
Leerlaufdrehzahl:	0–400 min ⁻¹

2. Gang:	
Geeignet für:	Bohrarbeiten
Leerlaufdrehzahl:	0–1 600 min ⁻¹

Drehrichtung einstellen

(Abb. F)

ACHTUNG! Risiko eines Produktschadens!



Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter (3) erst, wenn das Produkt stillsteht.

- ☐ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter (3) nach rechts oder nach links durchdrücken.
- Der Pfeil auf dem Drehrichtungsumschalter zeigt die Drehrichtung an.

Pfeilrichtung	Drehrichtung
Nach vorne	Rechtslauf
Nach hinten	Linkslauf

- Befindet sich der Drehrichtungsumschalter in der Mittelstellung, ist der Ein-/Ausschalter (10) blockiert.

Drehmomentregelung

(Abb. G)

- ☐ Drehen Sie die Drehmomenthülse (11), bis die gewünschte Einstellung an der Einstellmarkierung (14) ausgerichtet ist. Die Drehmomenthülse rastet spürbar ein.
- ☐ **Kleine Schrauben bzw. weiche Werkstoffe:** Wählen Sie eine niedrige Stufe (kleine Zahl).
- ☐ **Große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben:** Wählen Sie eine hohe Stufe (hohe Zahl).
- ☐ **Für Bohrarbeiten:** Wählen Sie die Position .

Ein-/ausschalten

(Abb. H)

- ☐ **Einschalten:** Halten Sie den Ein-/Ausschalter (10) gedrückt. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).
- ☐ **Ausschalten:** Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.

Geschwindigkeitsregelung

(Abb. H)

- ☐ Regulieren Sie die Geschwindigkeit durch unterschiedlich starken Druck auf den Ein-/Ausschalter (10).

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leichter Druck	Niedriger
Stärkerer Druck	Höher

Dauerbetrieb

(Abb. H)

- Halten Sie den Ein-/Ausschalter (10) gedrückt.
- Drücken Sie die Feststelltaste (4).
- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los. Das Produkt läuft im Dauerbetrieb bei höchster Drehzahl im ausgewählten Gang.
- Dauerbetrieb beenden:** Drücken Sie kurz den Ein-/Ausschalter.

Arbeitshinweise

Drehmoment

- Kleinere Schrauben/Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall)

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z. B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseln einsetzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z. B. in Weichholz)

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z. B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubenkopf nicht zu beschädigen.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.

- Sichern oder befestigen Sie (wenn möglich) das Werkstück in einer Spannvorrichtung.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll, mit einem Körner oder Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne und Bohrmehl zu entfernen.

Bohren in Metall

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse kühlen Sie den Bohrer mit Kühlschmiermittel (Schneidöl). Metallbohrer können auch zum Bohren in Kunststoff verwendet werden. Bohren Sie mit einem Bohrer (Ø 3 mm) vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Holz

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze.

Tiefe Bohrungen: Verwenden Sie einen „Schlangenbohrer“.

Große Bohrdurchmesser: Verwenden Sie einen Forstner-Bohrer.
Kleine Schrauben in weichem Holz können auch ohne Vorbohren direkt eingedreht werden.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Die Anschlussleitung mit Netzstecker (6) ist beschädigt.	Lassen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker durch eine qualifizierte Fachkraft überprüfen.
	Der Motor ist beschädigt.	Lassen Sie den Motor durch eine qualifizierte Fachkraft prüfen
	Die Kohlebürsten sind abgenutzt.	Ersetzen Sie die Kohlebürsten (siehe „Kohlebürsten ersetzen“).
	Der Ein-/Ausschalter (10) ist defekt.	Lassen Sie den Ein-/Ausschalter von einer qualifizierten Fachkraft austauschen.
Schlechte Bohrleistung	Der Bohrer (8) ist stumpf.	Schleifen Sie den Bohrer nach, falls möglich, oder ersetzen Sie ihn.

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

Reinigung

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnden oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- ☐ Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

Kohlebürsten ersetzen

- ❗ INFO:** Verwenden Sie nur geeignete Kohlebürsten. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie unseren Kundendienst (siehe „Service“).
1. Lösen Sie die Kohlebürstenabdeckung **(2)** mit einem geeigneten Schlitzschraubendreher (nicht enthalten) und entnehmen Sie sie.
 2. Entnehmen Sie die alten Kohlebürsten.
 3. Installieren Sie die neuen Kohlebürsten.
 4. Setzen Sie die Kohlebürstenabdeckung auf und schrauben Sie sie fest.

Wartung

- ☐ Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Reparatur

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ☐ Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- ☐ Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **(3)** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **(10)** zu blockieren.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- ☐ Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- ☐ Lagern Sie das Produkt bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis +40 °C.

Transport

- ☐ Drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **(3)** in die mittlere Position, um den Ein-/Ausschalter **(10)** zu blockieren.
- ☐ Tragen Sie das Produkt stets am Handgriff **(5)**.
- ☐ Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- ☐ Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- ☐ Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 514846_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 514846_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514846_2510

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514846_2510

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514846_2510

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 514846_2510

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 514846_2510)

Wir, die Firma
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
IAN: 514846_2510
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 2-Gang-Netzbohrschrauber
Modellnummer: HG14628

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt

2006/42/EG [OJEU L 157, 09.06.2006]
2014/30/EU [OJEU L 96, 29.03.2014]
2011/65/EU [OJEU L 174, 01.07.2011]

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-2-1:2018+A12:2022
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018 (4.3.3 c))
EN 62321-3-1:2014
EN 62321-4:2014/A1:2017
EN 62321-5:2014
EN 62321-7-1:2015
EN 62321-7-2:2017
EN 62321-6:2015
EN 62321-8:2017

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	23.01.2026	<i>ppa. Jens Buchheim</i>	<i>ppa. Dr. Thorsten Maier</i>
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14628

Version: 03/2026

IAN 514846_2510

